

# WIR IN UER

DAS REGIONALMAGAZIN • NOVEMBER 2023



## EIN STARKES DUO FÜR STRASBURG

Unsere Titelstory → Seite 4

# WIR IN UER

MAGAZIN + AGENTUR + PORTAL

## Die Gewinner:

- Sandra Schmidt aus Torgelow
- Kerstin Heyde aus Potsdam
- Eve Köppen aus Torgelow
- Ingo Tetzlaff aus Ferdinandshof
- Janine Reuter aus Waldeshöhe
- Ute Holzinger aus Weener
- Silvia Schulze aus Ueckermünde
- Karl-Otto Wichmann aus Pasewalk
- Svenja Kaser aus Torgelow-Holländerei
- Martina Dittmann aus Luckow
- Katja Richter aus Schwichtenberg
- Erhard Plamp aus Heinrichsruh

**5,90 €**

Versand: 2,00 € • inklusive MwSt.  
Format: A4 (Ringbindung)

**JETZT BESTELLEN**



Unser mittlerweile dritter Fotowettbewerb „Mein Lieblingsplatz“ war ein voller Erfolg. Bis zum Einsendeschluss am 30. September haben uns wieder weit über 100 Fotos erreicht. Aus der Vielzahl der Bilder konnten jedoch nur 12 Gewinnerfotos ausgewählt werden, die jeweils einen Monat unseres Kalenders zieren. Wir bedanken uns ganz herzlich bei den vielen Hobbyfotografen, die mitgemacht haben. Die Gewinner erhalten von uns einen Kalender als

Dankeschön. Wenn Sie Interesse an diesem schönen Wandkalender mit Motiven aus der Region haben, können Sie ihn ab sofort bei uns erwerben. Und wer seine Chance beim Fotowettbewerb verpasst hat oder nächstes Jahr wieder mitmachen möchte: Anfang 2024 starten wir den vierten Fotowettbewerb. Ideen für ein schönes Motto haben wir auch schon. Wenn Sie einen guten Vorschlag haben, schicken Sie uns gerne eine E-Mail an [info@WIRinUER.de](mailto:info@WIRinUER.de)!

**Bestellungen des Kalenders ab sofort unter:**

E-Mail: [shop@WIRinUER.de](mailto:shop@WIRinUER.de) • Telefon: 03976 2565005 • oder direkt bei uns im Büro in der **Bahnhofstraße 43 in 17358 Torgelow** nach telefonischer Vereinbarung!

# Editorial

Liebe Leserin,  
lieber Leser!

Den öffentlichen Verkehr regelt die Straßenverkehrsordnung. In Paragraphen sind Vorsicht, gegenseitige Rücksichtnahme als Grundregeln festgeschrieben, ebenso, dass durch eigenes Handeln kein anderer gefährdet und geschädigt wird. Verkehrszeichen und Zusatzzeichen geben zudem vor, wie sich an einzelnen Straßenabschnitten zu verhalten ist. So zeigt das Verkehrszeichen „Einbahnstraße“ eindeutig an, in welche Fahrtrichtung die so gekennzeichnete Straße ausschließlich zu befahren ist.

Doch wie wird generell das Miteinander im Alltag geregelt? Sollten wir uns dafür nicht auch an Regeln halten und andere nicht mehr als unvermeidbar belästigen? In Not Gezeiten helfen und nicht nur unsere eigenen Interessen durchsetzen und uns so Vorteile, und seien es auch nur Kleinigkeiten, verschaffen?

Vielleicht haben Sie im Monat November, ehe die Adventszeit und die Vorbereitungen auf das Weihnachtsfest im Dezember auf dem Plan stehen, einmal Zeit, inne zu halten. Bei einer Tasse Tee oder Kaffee lässt sich viel Interessantes und Wissenswertes in dieser neuen Ausgabe entdecken. Lassen Sie sich inspirieren und schmieden Sie Pläne für den Rest des Jahres. Vielleicht können Sie auch das eine oder andere gemeinsam mit Freunden erleben. So könnten Sie denen, die Ihnen in vergangener Zeit geholfen haben und mit Rat und Tat zur Seite standen, einmal Danke sagen. Das Leben ist nämlich keine Einbahnstraße. Ich wünsche Ihnen einen schönen Monat November und viel Spaß beim Lesen.

*Kare Doreen Schmidt*



*Janine Reuter aus Waldeshöhe hat uns für unseren Fotowettbewerb passend zum Monat November dieses schöne Foto mit dem Titel „Ein Traum im Morgenlicht“ geschickt.*

[WWW.WIRINUER.DE](http://WWW.WIRINUER.DE)



**Danny Krüger**  
Geschäftsführer  
Tel. 0175 / 19 55 448  
krueger@WIRinUER.de



**Doreen Schmidt**  
Geschäftsführerin  
Tel. 0160 / 99 47 19 27  
schmidt@WIRinUER.de



**René Plüchhahn**  
Geschäftsführer  
Tel. 0159 / 03 89 51 63  
plueckhahn@WIRinUER.de

IMPRESSUM

#### HERAUSGEBER

WIR in UER GmbH  
Bahnhofstraße 43  
17358 Torgelow  
Telefon: 03976 / 25 65 005  
Mail: info@WIRinUER.de  
www.WIRinUER.de  
USt-IdNr.: DE 331333297

#### GESCHÄFTSFÜHRER

Danny Krüger / Design  
Doreen Schmidt / Management  
René Plüchhahn / Vermarktung

#### VERBREITUNG

Uecker-Randow-Region, Uckermark  
und ausgewählte Auslegestellen

#### ERSCHEINUNG & AUFLAGE

monatlich, ca. 23.000 Exemplare

#### DRUCK

siblog – Gesellschaft für Dialogmarketing,  
Fulfillment & Lettershop mbH  
Großenhainer Str. 99  
01127 Dresden

#### VERTEILUNG

LINUS WITTICH Medien KG  
Röbeler Strasse 9  
17209 Sietow

#### TERMINE DER NÄCHSTEN AUSGABE

Redaktionsschluss: 10. November 2023  
Erscheinung Ende November



Wir behalten uns das Recht der auszugsweisen Wiedergabe von Zuschriften vor. Veröffentlichungen müssen nicht mit unserer Meinung übereinstimmen. Das Magazin enthält Fotos und Grafiken von pixabay und Icons von FontAwesome. Die in diesem Magazin veröffentlichten Inhalte und Werke unterliegen dem Urheberrecht. Jede Weiterverwertung bedarf einer vorherigen schriftlichen Einwilligung des Autors bzw. Urhebers. Die AGB finden Sie auf unserer Webseite unter [www.WIRinUER.de](http://www.WIRinUER.de)



Frank Acker (li.) und Norbert Raulin wollen das Stadtbild von Strasburg verbessern.

Foto: René Plüchhahn

## UNSERE TITELSTORY

# Gemeinsam haben sie noch viel vor

## Frank Acker und Norbert Raulin im Interview mit Doreen Schmidt

Das imposante Gebäude der Kommunalen Zusatzversorgungskasse am Markt in Strasburg prägt das Zentrum. Ihr Geschäftsführer Frank Acker und Norbert Raulin, Geschäftsführer der Ueckermünder Wohnungsbaugesellschaft mbH, legten in einem kurzen Interview dar, wie das kommunale Unternehmen weiter dazu beitragen will, das Stadtbild der Kleinstadt noch attraktiver zu gestalten.

### Herr Acker, wie kam es zur Zusammenarbeit mit Herrn Raulin?

**Frank Acker:** Die Kommunale Zusatzversorgungskasse ist bereits seit 1997 am Standort Strasburg. Norbert Raulin setzte sich schon damals in seiner Funktion als Bürgermeister dafür ein, dass Strasburg der Sitz der Sonderkasse des Versorgungsverbandes des Landes Mecklenburg-Vorpommern wird. In unserem Geschäftsgebäude entstanden 36 Büros. Außerdem war es möglich, finanzielle Mittel für den Bau von Immobilien bereitzustellen, so dass acht qualitativ hochwertige Reihenhäuser und ein Mehrfamilienhaus mit vier Einliegerwohnungen entstanden. Für die Verwaltung des Geschäftshauses und der Wohnungen konnten wir die Ueckermünder Wohnungsbaugesellschaft mbH, deren Geschäftsführer Norbert Raulin ist, gewinnen.

Ein Glücksfall, denn niemand kennt ja die Region besser als er.

### Wo sehen Sie die Vorteile für die Mieter?

**Norbert Raulin:** Bei der Bewirtschaftung des Geschäftshauses und auch der Wohneinheiten setzen wir konsequent auf Regionalität. Wir arbeiten ausschließlich mit Firmen aus Strasburg und der Umgebung zusammen. Der Vorteil für die Mieter sind die gute Erreichbarkeit und die schnelle Bearbeitung ihrer Anliegen. Traditionsunternehmen wie Metall- und Fensterbau Keunecke, mele, Kunst- und Bauschlosserei Tabbert, Metallbau Barese, Elektroinstallation Ralph Klimaschewski, Haustechnik GmbH Strasburg, Steinberg Fenster und Türen GmbH sowie Zabel Gebäudeservice- und Hausmeisterdienstleistungen Inh. René Krönert und hiesige Malerbetriebe sind die von uns beauftragten Firmen.

### Was haben Sie unternommen, um den Leerstand in der Immobilie im Zentrum der Stadt zu verringern?

**Norbert Raulin:** Durch die Eröffnung der neuen Sparkassenfiliale im Juli ist es gelungen, die Vielfalt in der Bankenlandschaft in der Stadt Strasburg zu erhalten. Die Kunden ho-

norieren die Investition der Sparkasse Ueckerk-Randow. Wir konnten einen Mieter für das ehemalige Café gewinnen, so dass das Erdgeschoss des Bürokomplexes bald wieder vollständig vermietet sein wird. Weitere Mietinteressenten für aktuell freie Gewerbeeinheiten gibt es. Sie schätzen die moderne Gestaltung, die Barrierefreiheit und die kostenfreien Parkmöglichkeiten in der unmittelbaren Umgebung. Dann wird auch dieses Objekt zur weiteren Steigerung der Attraktivität der Stadt Strasburg beitragen.

### Welche Pläne haben Sie noch für die Immobilie im Herzen der Stadt?

**Frank Acker:** Aktuell beschäftigen wir uns natürlich auch mit der Energieversorgung für die Gewerbeimmobilie sowie der Wohneinheiten, um eine Senkung der Energiekosten für unsere Mieter zu erzielen. Es ist geplant, die Dachflächen für eine Photovoltaikanlage zu nutzen. Diesbezüglich sind wir in Gesprächen mit Anbietern. Außerdem werden wir das Know-how eines Energieberaters nutzen. Selbstverständlich werden wir uns auch bei der Wärmeplanung der Stadt Strasburg einbringen. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit dem neuen Bürgermeister, Herrn Klemens Kowalski.

DOREEN SCHMIDT



Die Kommunale Zusatzversorgungskasse im Zentrum der Stadt Strasbourg vermietet ab sofort **Büroräume im ersten Obergeschoss** des Gebäudes in den Größen **ab 15,72 m<sup>2</sup> bis 47,81 m<sup>2</sup>**.

- Die größeren Büroeinheiten bestehen aus zwei Büroräumen, die durch eine Zwischentür verbunden sind.
- Alle Etagen verfügen über einen Mittelgang, über den die Büros erreichbar sind.
- Die sanitären Anlagen mit getrennten Damen- und Herren-WC sowie die Teeküchen befinden sich auf dem Treppenflur jeder Etage.
- Die Treppenhäuser des Gebäudes sind mit einem Aufzug ausgestattet.
- An der nach Süden ausgerichteten Rückfront des Gebäudes sind alle Fenster und die Hauseingänge mit Sonnenschutz ausgestattet.
- Das Gebäude hat einen behindertengerechten Eingangsbereich.
- Zu jeder Büroeinheit kann ein Pkw-Stellplatz kostenfrei genutzt werden. Außerdem stehen genügend öffentliche kostenfreie Parkplätze in unmittelbarer Umgebung zur Verfügung.
- Die Anbindung des Gebäudes an das Glasfasernetz des Stadtgebietes Strasbourg wird in Kürze erfolgen.

Interessenten können sich gern bei der Ueckermünder Wärmeversorgung & Dienstleistungsgesellschaft mbH (UWD), Gerichtstraße 9, 17373 Ueckermünde, **Telefon: 039771 5916-21** oder per Mail an **[jahnke@wohnen-am-haff.de](mailto:jahnke@wohnen-am-haff.de)** melden.



*Wir arbeiten dort,  
wo Sie  
zu Hause sind!*

**Fremdverwaltung  
der Immobilien der ZMV**  
In unserem Portfolio befinden sich  
Büroeinheiten, Reihenhäuser  
und Wohnungen.  
Weitere Infos auf  
[www.wohnen-am-haff.de](http://www.wohnen-am-haff.de)

**UWD**

**UECKERMÜNDER WÄRMEVERSORGUNG &  
DIENSTLEISTUNGSGESELLSCHAFT mbH**

Gerichtsstr. 9 · 17373 Ueckermünde · Telefon 039771 59160





# Einfach & Lecker

## Kartoffeln – was drin ist und was sie so gesund macht



Fotos: René Plückerhahn | pixabay

Liebe Leserin, lieber Leser, wussten Sie, dass Kartoffeln aus biologischem Anbau voller Energie stecken, viele gesunde Nährstoffe enthalten und zu den wertvollsten pflanzlichen Eiweißlieferanten gehören? Die Qualität von Eiweiß wird an seiner biologischen Wertigkeit gemessen. Sie ist umso höher, je ähnlicher das Eiweiß eines Lebensmittels dem körpereigenen Eiweiß des Men-



schen ist. Die Proteine der Kartoffel haben eine Wertigkeit von 76 Prozent. Damit stehen sie an der Spitze der pflanzlichen Eiweiße. Wussten Sie auch, dass Kartoffeln mehr Vitamin C als viele Apfelsorten und mehr Kalium als Bananen enthalten? Mit einer großen Portion Pellkartoffeln decken Sie bereits die Hälfte Ihres Tagesbedarfs an beiden Nährstoffen. Besonders reich ist die Knolle zudem an Vitaminen der B-Gruppe und auch der Gehalt an dem Spurenelement Magnesium kann sich sehen lassen. Kartoffeln enthalten nur 0,1 Prozent Fett und gerade einmal 70 Kilokalorien pro 100 Gramm gekochte Kartoffeln. Damit hat die Kartoffel ihren Ruf als Dickmacher längst abgelegt. Faserstoffe wie Zellulose und Pektin sorgen für eine lang anhaltende Sättigung und fördern eine intakte Darmtätigkeit. Mit viel Fett zubereitet – als Pommes frites oder Chips – sollten sie nicht zu oft auf dem Speiseplan stehen. Als leichtes Gericht mit Salat, Gemüse und leckeren Dips sind Bio-Kartoffeln dagegen ideal zum Genießen und Schlankbleiben. Soweit zunächst die Sicht des Gesundheitsberaters. Nun ein leckeres Rezept für Kartoffeln vom Blech. Ich empfehle grundsätzlich Gemüse aus biologischem Anbau zu verwenden, da es die Umwelt schont und den strengen Kriterien der Bioverbände unterliegt.

### Für ein Blech brauchen Sie:

- 1 kg Kartoffeln
- 1 große Zwiebel
- 50 g Butter
- 1 TL Kräutersalz
- ½ TL Pfeffer
- 1 Msp. Muskatnuss
- ⅓ l süße Sahne
- ca. 100 g grob geriebener Käse

### Zubereitung:

Die rohen Kartoffeln mit einer Gemüsebürste gut reinigen und in dünne Scheiben schneiden. Ein Backblech mit der angegebenen Menge Butter gut einfetten. Die Sahne, den Käse und die Gewürze mit der gewürfelten Zwiebel und den Kartoffeln in eine Schüssel geben und gut vermischen. Dann auf das gefettete Backblech geben und gleichmäßig verteilen. (Nicht zu dick schichten). Im Backofen bei 200°C Ober-/Unterhitze ca. 30 Minuten hellbraun backen. Zu den Kartoffeln vom Blech passen verschiedene Gemüsesorten als Salat. Probieren Sie es aus und teilen Sie uns Ihre Erfahrungen gerne mit.

**HERZLICHST, IHR MARCUS NEUMANN**  
ärztlich geprüfter Gesundheitsberater GGB  
[www.lebenskraft-gesundheitsberatung.de](http://www.lebenskraft-gesundheitsberatung.de)

Quellen und Buchempfehlung: Ilse Gujährl – Das große M.O.Brücker Ernährungsbuch – emu-Verlag / Broschüre der Marktgemeinschaft der Naturland-Bauern e.G. – Bio-Kartoffeln – Was sie schon immer wissen wollten und noch mehr

# FAIRER PARTNER! FAIRE PREISE!



# KÜCHEN CENTER

Perfektion aus Leidenschaft  
[www.kuechen-center-friedland.de](http://www.kuechen-center-friedland.de)

Wir sind Mitglied der führenden Gemeinschaft für Küchenspezialisten in Europa: [www.derkreis.de](http://www.derkreis.de)  
Woldegker Chaussee 7 · 17098 Friedland · Telefon 039601 2810

ANZEIGE

# Tradition trifft Moderne

## Wissen und handwerkliches Können als Aushängeschild von Metallbau Wittenberg

„Wir sind überrascht, was die hier alles machen. Wir dachten, die bauen nur Zäune“, diesen Satz hört Jörg Wittenberg oft von Schülern, die sich beruflich orientieren wollen. Der Torgelower Meisterbetrieb, der seit 1881 in der Stadt an der Uecker ansässig ist, hat sich im Laufe der Jahrzehnte von einer Schlosserei zu einem gestandenen mittelständischen Unternehmen entwickelt. Die Liste der Dinge, die 20 erfahrene Fachkräfte aus Metall in höchster Präzision herstellen, ist lang. Das Spektrum reicht von einfachen Dienstleistungen wie der Reparatur von Metallgegenständen für Privatkunden über komplexe Messestände für Konzerne wie Samsung oder Siemens bis hin zu Stahlkonstruktionen für Kulissenbauten, unter ande-

rem für die Bayreuther Festspiele. Ein dänischer Künstler nimmt zudem gern das Know-how von Metallbau Wittenberg für anspruchsvolle Bankkonstruktionen aus Aluminium für Kunstsammlungen, Ausstellungen und die Gestaltung öffentlicher Plätze in Anspruch.

Das Torgelower Stahlbauunternehmen ist jedoch nicht nur überregional tätig, sondern unterstützt auch gerne regionale Projekte. So kann man u.a. in Pasewalk und Torgelow das meisterliche Können der Spezialisten um Geschäftsführer Jörg Wittenberg bewundern. Mit dem „Kiek in de Mark“ an der Kreuzung der B104/Stettiner Straße und einer Lokomotive am Kreisverkehr in der Lindenstraße in Pasewalk sowie ganz aktuell mit der beleuchteten Pommernkogge am Torgelower Kreisverkehr Richtung Bahnhof handelt es sich um absolute Einzelstücke, die in Zusammenarbeit mit den Städten in Handarbeit gefertigt wurden. „Dabei helfen uns Maschinen, die filigrane Muster und Buchstaben in das Metall schneiden können“, erklärt Jörg Wittenberg den Herstellungsprozess solcher Unikate. Als zukunftsorientiertes Unternehmen investieren die Torgelower natürlich auch in ihre Mitarbeiter mit Weiterbildungen und einer sehr guten sozialen Absicherung sowie in die Ausbildung junger Menschen. „Bei dem Bau von Zäunen allein wird es sicher nicht bleiben“, gibt der Chef augenzwinkernd zu verstehen.

RENÉ PLÜCKHAHN



Die Pommernkogge am Kreisverkehr Richtung Bahnhof in Torgelow ist das neueste Unikat des Teams. Foto: René Plückhahn



Die ersten Stühle mit dem „Kiek in de Mark“ für die Pasewalker Innenstadt sind produziert.



Treppenkonstruktionen aus Metall für die unterschiedlichsten Anforderungen gehören zum Alltag des Teams von Metallbau Wittenberg.

Fotos: ZVG (2) | René Plückhahn

**METALLBAU WITTENBERG**  
GmbH & Co KG



Zur Verstärkung unseres Teams an unserem Standort in Torgelow suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

## CNC-Maschinenbediener- Blechverarbeitung (m/w/d)

in Vollzeit.

### Ihre Aufgaben sind:

- Einrichten und Rüsten der CNC-gesteuerten Maschinen (Wasserstrahlanlage, Cobot, Schere, Stanze, Abkantpresse)
- Eigenverantwortliches Arbeiten auf Basis von Konstruktionszeichnungen
- Unterstützung bei Metallbau-, Schlosser- und Montagearbeiten

### Ihr Profil:

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung in einem metallverarbeitenden Berufsumfeld oder sind Handwerker mit ähnlichen Qualifikationen (Quereinsteiger)

### Das erwartet Sie:

- sicherer Arbeitsplatz in familiärer Atmosphäre
- unbefristeter Arbeitsvertrag mit leistungsgerechter Bezahlung
- umfangreiche Zusatzleistungen wie z. B.: Essensgutscheine, vermögenswirksame Leistungen, betriebliche Altersvorsorge, individuelle Weiterbildungsmöglichkeiten, Prämien u. v. m.

**Zukünftige Azubis aufgepasst.**  
**Wir bilden ab 01.09.2024 im Metallbau und der Bürokommunikation aus!**

### Bewerbungsunterlagen bitte an:

Metallbau Wittenberg GmbH & Co KG  
Herr Jörg Wittenberg  
Borkenstraße 15e  
17358 Torgelow



oder per E-Mail an: [j.wittenberg@metawi.de](mailto:j.wittenberg@metawi.de)

# Ein Jahr im Tierpark

Der Tierpark Ueckermünde zählt bereits seit vielen Jahren zu den beliebtesten Freizeiteinrichtungen der Region. 400 heimische und exotische Tiere sind hier beheimatet. Damit es ihnen so richtig gut geht, kümmern sich ihre Pfleger liebevoll um sie. Monatlich werden wir nun für Sie, liebe Leserinnen und Leser, hinter die Kulissen schauen und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter das fragen, was auch Sie vielleicht schon immer mal wissen wollten. Wir zeigen, was die 30 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und ehrenamtliche Helfer alles dafür tun, damit der Tierpark Ueckermünde weiterhin so attraktiv bleibt.

**TIERPARK**   
**UECKERMÜNDE**

## Inselbewohner fühlen sich im Ueckermünder Tierpark wohl

Ihre Heimat ist der Süden und Südwesten Madagaskars, einer Insel im Indischen Ozean. Dort leben sie meist in Gruppen von 13 bis 15 Tieren, die von einem dominanten Weibchen angeführt werden. Sie können in menschlicher Obhut bis zu 30 Jahre alt werden. In ihrem natürlichen Lebensraum werden sie meist nicht älter als 15 Jahre. Die tagaktiven Allesfresser ernähren sich überwiegend von Früchten, aber auch kleine Insekten und Würmer stehen auf ihrem Speiseplan. Kattas sind in Madagaskar stark vom Aussterben bedroht. Der Tierpark Ueckermünde beteiligt sich am Europäischen Erhaltungszuchtprogramm zum Erhalt der Tierart. Die Freude, dass es gelungen ist, mit dem Katta-Paar, das aktuell im Tierpark lebt, seit 2005 bereits 14 Nachkommen zu züchten, ist daher sehr groß. Jedes Jungtier trägt zur Erhaltung der Art bei. Zwölf der Jungtiere konnten an andere Zoos abgegeben werden.

Die Primaten gehören zur der Gruppe der Lemuren und fühlen sich hier richtig wohl. Charakteristisch sind ihre Knopfaugen, ihr graues dichtes Fell und der ca. 50 bis 60 cm lange schwarz-weiß gestreifte Schwanz, der zum Halten der Balance dient. Sie verfügen über eine Putzkrallen und haben an ihren Unterarmen und den Händen Schweißdrüsen, mit denen sie ihr Revier markieren. „Sie sind wahre Kletter- und Sprungkünstler und oft hoch in den Bäumen zu beobachten. Daher ist es auch wichtig, dass die Bäume auf der

Anlage regelmäßig gepflegt werden, denn über die Äste, die über die Anlage hinausragen, könnten sie ins Freie gelangen“, erläutert Pfleger Horst Steinmann. Für unseren Besuch hatte er Obst und Mehlwürmer vorbereitet, so dass sich die Tiere nicht lange bitten ließen und schnell über den Tunnel ins große Außengehege kamen. Bei der Ernährung im Tierpark wird darauf geachtet, dass die Tiere nicht zu viel Obst wegen des hohen Zuckergehalts zu sich nehmen. Horst Steinmann und seine Kollegen und Kolleginnen sorgen dafür, dass der Tisch immer reich gedeckt ist. In freier Wildbahn bringen die Tiere ein Gewicht von 2,5 bis 3,0 kg auf die Waage.

Im Zoo am Stettiner Haff leben das Pärchen Fasika und Piggeldy mit ihren männlichen Nachkommen. Weibchen Fasika ist 24 Jahre alt. Den Namen gaben ihr schon die Pflegerinnen und Pfleger des Zoos in Frankfurt/Main, in dem sie geboren wurde. Piggeldy kam mit seinem Bruder vor 21 Jahren in den Ueckermünder Zoo. „In Anlehnung an die beiden Schweine-Brüder aus dem Sandmännchen taufte die Pflegerinnen und Pfleger Piggeldy und Frederic, der an einen anderen Zoo abgegeben wurde. Piggeldy und Fasika heirateten sozusagen und bekommen seit 2005 regelmäßig Nachwuchs. Die Zwillinge Tom und Finn sind kurz vor der Geschlechtsreife. Welche Buchhelden von Mark Twain bei der Namensfindung Pate standen, lässt sich leicht erraten“, erklärt Kuratorin Dr. Brigitte Rohrer die Familienverhältnisse bei den Kattas. „Sehr viele Kinder sagen beim Anblick der Kattas natürlich „King Julien“, die sie aus dem Film „Madagaskar“ kennen“, ergänzt sie noch.

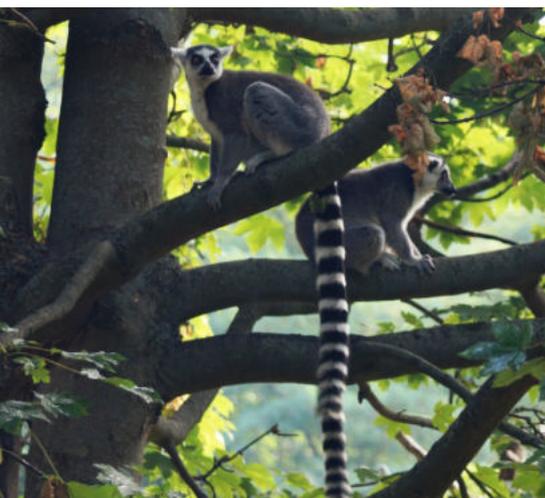
Nach einer Tragzeit von ca. 130 bis 135 Tagen kommen die Jungen zur Welt. Meist



Zootierpfleger Horst Steinmann füttert die Kattas u. a. mit Mehlwürmern und Pflaumen.

handelt es sich um Einlingsgeburten. Zwillinge sind eher untypisch, kommen aber, wie das Ueckermünder Beispiel zeigt, trotzdem vor. Die Kleinen wiegen ca. 70 Gramm. Der Nachwuchs verbringt die erste Zeit angeklemmt am Bauch der Mutter. Später wechselt er auf den Rücken, wird aber bereits mit ca. fünf Monaten entwöhnt. Bereits mit acht Wochen nehmen die Nachkommen die erste feste Nahrung zu sich. Bei einem Besuch im Tierpark kann man die Tiere durchaus öfter in typischer Pose beim Sonnenbaden beobachten.

„Tier ist Tier“, ist das Motto von Horst Steinmann. Er liebt seine Arbeit als Zootierpfleger, dennoch bereitet er sich langsam auf den wohlverdienten Ruhestand vor. Dann heißt es für ihn Abschied nehmen, von den Erdmännchen, Kattas, Mandrills, Wölfen, Löwen, Schildkröten und Dingos, bei denen er meist eingesetzt wird. Doch auf Tiere muss Horst Steinmann nicht verzichten. „Ich habe ja auch ganz viele Tiere selbst zu Hause“, verrät er. Wenn er dann doch Sehnsucht nach exotischen Tieren bekommt, ist sein Weg an seine alte Wirkungsstätte auch nicht weit. DS



# Bunter Herbst im Tierpark

KPF  
FMP

Interreg  
Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska



Kofinanciert von der Europäischen Union  
Dofinansowany przez Unię Europejską

## Deutsch-polnische Tierabenteuer im Tierpark Ueckermünde

Die Zooschule im Tierpark Ueckermünde startete mit einem neuen Projekt in das neue Schuljahr. Im Zeitraum vom 1. September 2023 bis zum 31. Juli 2024 werden monatlich eintägige Treffen mit Kindern in der Zooschule des Tierparks stattfinden. Die Projektpartner, der Landkreis Police und Schulen und Kindergärten aus diesem Landkreis auf der polnischen Seite, sowie der Tierpark Ueckermünde e.V., Schulen und Kindergärten aus dem Gebiet Vorpommern-Greifswald auf der deutschen Seite, haben zehn Treffen geplant. Bestandteile der Treffen sind thematische Workshops, die im Vorfeld mit dem polnischen Koordinator und den einzelnen Teilnehmern vereinbart werden. Die Workshops werden auf die Altersstufe und den Wissensstand der Teilnehmer zugeschnitten. Folgende Themen werden zur Auswahl stehen:

- Safari im zoologischen Garten
- Wölfe im deutsch-polnischen Grenzgebiet
- Haustiere
- Wildtiere
- Weihnachten im Tierpark
- Ostern im Tierpark
- Jungtiere im Frühling
- Artenschutz
- Stettiner Haff – unser gemeinsames Gut

Nach der Ankunft stehen zunächst bei allen Workshops Integrations- und Sprachaktivitäten auf dem Plan. In deutsch-polnisch gemischten Gruppen wer-

den dann die thematischen Workshops durchgeführt. Ziel des Projektes ist es, Barrieren zu überwinden und sich anzunähern. Dafür ist es notwendig, so früh wie möglich mit der grenzüberschreitenden Erziehung und Bildung der Kinder zu beginnen. „Die Bildung sollte auf verschiedenen Ebenen stattfinden. Dieses Projekt soll sich an Kinder und Jugendliche in verschiedenen Bildungseinheiten richten, sei es in Kindergärten, Grund- oder weiterführenden Schulen oder in Bildungszentren. Wir wollen, dass sich Kinder und Jugendliche auf unkonventionelle Weise Wissen durch Umwelt- und Naturerziehung aneignen, gleichzeitig aber auch die Kultur, Sprache und Bräuche des Nachbarn von der anderen Seite der Grenze kennenlernen“, erläutert die Projektbetreuerin in der Zooschule Frau Urszula Olschewska. Dank der Bereitstellung aus Mitteln des Programms Interreg VI a kann dieses interessante Projekt in der Zooschule des Tierparks Ueckermünde umgesetzt werden.

## Neue Öffnungszeiten ab November

Wer ab November einen Besuch im Zoo am Stettiner Haff plant, sollte die Winter-Öffnungszeiten beachten. „Der Tierpark Ueckermünde hat 363 Tage im Jahr geöffnet, so dass die hier lebenden 400 einheimischen und exotischen Tiere in 100 Arten fast das ganze Jahr beobachtet werden können. Aufgrund der früher einsetzenden Dunkelheit schließen wir allerdings ab November



bereits um 15:00 Uhr die Türen“, erläutert Tierparkdirektorin Katrin Töpke. Trotz der veränderten Öffnungszeiten können die Besucher bei den täglich stattfindenden Schaufütterungen viel Wissenswertes über die Tiere und ihre natürlichen Lebensräume erfahren. Streichelzoo und begehbare Gehege wie Affenwald und des Damwildes laden die Kinder auch in der bevorstehenden kalten Jahreszeit ein, einen erlebnisreichen Tag im Tierpark Ueckermünde zu erleben. Wenn die letzten Sonnenstrahlen es gut mit uns meinen, dann macht auch das Herumtollen auf den Abenteuerspielplätzen Spaß. Ein Besuch lohnt sich also auch im Herbst und Winter. Es gibt immer viel zu entdecken!

## Mit Kastanien und Eicheln den Tierpark Ueckermünde unterstützen

Buntes und raschelndes Herbstlaub, die letzten Sonnenstrahlen und ein ausgedehnter Spaziergang in den Wald: Für Naturliebhaber kann es nichts Schöneres geben. Bei einem Besuch des Waldes können auch Eicheln und Kastanien gesammelt werden. Das macht Kindern und Erwachsenen gleichermaßen Spaß. Die Früchte der Laubbäume eignen sich aber nicht nur zum Basteln mit den Kleinen. Sie stehen auch

bei vielen Bewohnern des Tierparks auf dem Speiseplan und werden gern vom Zoo am Stettiner Haff entgegengenommen. Freunde des Tierparks können sich unter der **Telefonnummer 039771 54940** melden und einen Termin für die Übergabe der bei den Tieren begehrten Leckerbissen vereinbaren.

## Jetzt noch schnell beim Fotowettbewerb mitmachen

Der Tierpark Ueckermünde ist immer einen Besuch wert! Auch während der bevorstehenden Herbsttage lässt sich viel im Zoo am Stettiner Haff entdecken. Und wer weiß, vielleicht gelingt den Hobbyfotografen genau jetzt ein richtiger Schnappschuss, der für den aktuellen Fotowettbewerb eingereicht werden kann. Die schönsten Fotos werden zum Jahreswechsel gekürt. Den Gewinnern winken Jahreskarten, Gutscheine für den Tierpark, gastronomische Einrichtungen und andere tolle Preise. Die Fotos können per Mail an [info@tierpark-ueckermuende.de](mailto:info@tierpark-ueckermuende.de) geschickt werden. Auf der Webseite [www.tierpark-ueckermuende.de](http://www.tierpark-ueckermuende.de) stehen auch die Teilnahmebedingungen.

DOREEN SCHMIDT



## KONTAKT

Tierpark Ueckermünde e.V.  
Chausseestr. 76  
17373 Ueckermünde  
Tel.: 039771 54940  
[info@tierpark-ueckermuende.de](mailto:info@tierpark-ueckermuende.de)  
[www.tierpark-ueckermuende.de](http://www.tierpark-ueckermuende.de)



# „Die Seele kann man nicht anfassen. Der Klang aber kann sie berühren.“ – Buddha

Ihre Augen leuchten, wenn sie von den positiven Veränderungen im Leben ihrer Kunden nach den Anwendungen erzählt. Jeannette Holland-Moritz bietet in den Räumen von „Zeit & Raum für mich“ in der Torgelower Borkenstraße 1 Kurse und Anwendungen zur Stressbewältigung an. Zu ihren Angeboten gehören die Progressive Muskelentspannung, die Entspannung durch Töpfeln und seit einiger Zeit auch die Klangschalenmassage nach Peter Hess. Diese Anwendungen und Kurse können dazu beitragen, das Immunsystem zu stärken und Stress abzubauen bzw. vorzubeugen.

Bei der Klangschalenmassage werden mehrere Klangschalen auf und neben den Körper gestellt und zum Klingen gebracht. Die sich im Körper ausbreitenden Schwingungen versetzen die Körperzellen in Schwingung und führen zu einem angenehmen Entspannungszustand. In diesem entspannten Zustand kann der Körper Verspannungen und innere Unruhe lösen, Kraft tanken und so ein neues, entspanntes Körpergefühl erlernen. Die sanften Schwingungen einer Klangschale verwöhnen dabei Körper, Geist und Seele. Speziell entwickelte Klangschalen, die Peter Hess® Therapieklangschalen, werden gezielt auf dem bekleideten Körper positioniert und sanft angeschlagen. Dahinter steht ein seit über 30 Jahren in der Praxis erprobtes System, das auf die Bedürfnisse des Menschen eingeht und das Gesunde stärkt. Es basiert auf Prinzipien, die eine wertschätzende, achtsame Zuwendung von Mensch zu Mensch anstreben und den Blick auf Lösungen und Ressourcen richten. Bei der Klangschalenmassage werden die Sinne Hören und Fühlen gleichermaßen angesprochen. Die harmonischen Klänge beruhi-



Foto: ZVG

gen den Geist. Die feinen Schwingungen, die von der Klangschale ausgehen, breiten sich als Schallwellen allmählich im Raum und im Körper aus. Sie wirken wie eine sanfte Massage und bringen Körperflüssigkeiten, Gewebe, Organe und Knochen in Schwingung. So können Muskelverspannungen gelöst und die Durchblutung angeregt werden. Durch das Lauschen auf die Klänge und das Wahrnehmen ihrer zarten Schwingungen ganz in das eigene Erleben einzutauchen, den Alltag für Momente zu vergessen, ganz im Augenblick zu sein, die Stille, die jedem Klang folgt, kann

nach und nach als angenehm, entspannend und heilsam empfunden werden. Eine wohltuende Entspannung stellt sich schnell ein. Gefühle von Sicherheit und Geborgenheit breiten sich aus. Das sind ideale Voraussetzungen für Regeneration, Gesundheitsförderung, Problemlösung und Lernen. In dieser wohltuenden Atmosphäre wird der Kontakt zu den eigenen Bedürfnissen, zur eigenen „inneren Weisheit“ wieder möglich. „Der Körper wird angenehm, wohltuend und bewusst erlebt – vielleicht zum ersten Mal seit langem! Mit ihrer entspannenden, aber auch harmonisierenden und vitalisierenden Wirkung kann die Klangschalenmassage einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesundheit leisten und die Basis für die Gestaltung eines freudvollen, selbstbestimmten und kreativen Lebens bilden“, so die zertifizierte Peter Hess®-Klangmassagepraktikerin Jeannette Holland-Moritz, die auch Mitglied im Internationalen Fachverband Klang-Massage-Therapie e.V. ist.

Die positive Wirkung der Klangschalenmassage auf die Stressbewältigung und das Wohlbefinden mit und im eigenen Körper konnte 2009 durch eine Studie des Europäischen Fachverbandes Klang-Massage-Therapie e.V. in Zusammenarbeit mit dem Institut Dr. Tanja Grotz belegt werden. Jede Klangschalenmassage und Klangerfahrung ist einzigartig und wird von jedem individuell sehr unterschiedlich empfunden.

Wenn auch Sie sich etwas Gutes tun und Ihr Wohlbefinden und Ihre Gesundheit stärken möchten oder auf der Suche nach neuen Erfahrungen für die Einheit von Körper, Geist und Seele sind, dann vereinbaren Sie einen Termin. Und ein kleiner Tipp für die bevorstehende Weihnachtszeit von Jeannette Holland-Moritz: Schenken Sie Ihren Lieben Entspannung mit einem Gutschein von Zeit & Raum.

RENÉ PLÜCKHAHN

QUELLE: PETER-HESS-INSTITUT.DE



Foto: Kathrin Jüttner



## KONTAKT

Jeannette Holland-Moritz  
Stressmanagement-Trainerin,  
Entspannungs- und Klangpädagogin  
Borkenstraße 1 • 17358 Torgelow  
Tel. 03976 2559174 • Mobil: 0160 3789182  
E-Mail: info@zeit-und-raum-fuer-mich.de  
www.zeit-und-raum-fuer-mich.de

## Aus den jahrzehntelangen Erfahrungen aus der Praxis lassen sich folgende Wirkungsmerkmale der Klangschalenmassage zusammenfassen:

- Ganzheitliche Methode – spricht Körper, Seele und Geist an
- Bewirkt tiefe Entspannung
- Stärkt das ursprüngliche Vertrauen des Menschen
- Erleichtert das „Loslassen“ – körperlich wie mental
- Trägt zur Gesundheitsförderung bei: Harmonisierung, Regeneration und Vitalisierung
- Unterstützt und verbessert die Körperwahrnehmung
- Kann ungenutzte Ressourcen aktivieren
- Stärkt Selbstbewusstsein, Kreativität und Motivation
- Fördert Lebensfreude und Schaffenskraft



# Kompetenz und Beratungsqualität rund um die Immobilie

„Wir gehören zur Familie und daher liegt es auch nahe, dass sich unsere Mitglieder sowie Kundinnen und Kunden vertrauensvoll an uns wenden, wenn sich ihre persönliche Lebenssituation geändert hat und sie planen, ihre Immobilie zu veräußern oder Wohneigentum zu erwerben. Auch Familien, die bisher noch nicht Kunde unserer Bank sind, können sich gern beraten lassen“, so der Regionaldirektor der VR-Bank Uckermark-Randow eG Felix Neumann. Bei allen Fragen rund um Erwerb oder Verkauf einer Immobilie ist die Immobilienmaklerin der Genossenschaftsbank Sarah Kambach die richtige Ansprechpartnerin. Von ihrer Kompetenz und der qualitativ hochwertigen Beratung können die Mitglieder sowie Kundinnen und Kunden profitieren.

Regelmäßig finden im Geschäftsgebiet der VR-Bank

Uckermark-Randow eG TAGE DER IMMOBILIE statt. Doch auch unabhängig von diesen Aktionsta-

„LEHNEN SIE SICH ZURÜCK! WIR KÜMMERN UNS UM DEN VERKAUF DER IMMOBILIE.“

SARAH KAMBACH

gen ist selbstverständlich ein Beratungstermin vor Ort möglich. „Rufen Sie uns an, denn wir sind für Sie da!“, so das Versprechen von Sarah Kambach. Nach einer kostenfreien Erstberatung übernimmt sie gern die professionelle Vermarktung der Immobilie, erstellt eine marktgerechte Bewertung und übernimmt die notarielle Kaufvertragsabwicklung.



Die Immobilienmaklerin Sarah Kambach steht Ihnen für alle Fragen gerne bei einem Beratungstermin zur Verfügung.

Die Finanzierungsprüfung der Kaufinteressenten sowie eine mögliche Baufinanzierung für die Interessenten gehören ebenso

zu den angebotenen Dienstleistungen. Wer also seine Immobilie veräußern möchte oder sich den Traum vom eigenen Haus erfüllen will, sollte sich an seinen Berater der VR-Bank Uckermark-Randow eG oder direkt an Sarah Kambach wenden. **DS**



## KONTAKT

VR-Bank Uckermark-Randow eG  
Hauptstelle Prenzlau  
Friedrichstraße 2a  
17291 Prenzlau

Sarah Kambach  
Immobilienberaterin  
Tel.: 03984 363-204  
Mobil: 0160 3138829  
E-Mail: sarah.kambach@vrb-ur.de  
www.vrb-immobilienservice.de

Foto: ZVG

## HEIMSPIELE

### VERBANDSLIGA

	<b>12. Spieltag VS.</b> <b>Sa. 25.11. um 13:00 Uhr</b> <small>(in der Gießerei Arena in Torgelow)</small>	
	<b>14. Spieltag VS.</b> <b>Sa. 09.12. um 13:00 Uhr</b> <small>(in der Gießerei Arena in Torgelow)</small>	

## LANDESKLASSE

	<b>11. Spieltag VS.</b> <b>So. 12.11. um 13:00 Uhr</b> <small>(in der Gießerei Arena in Torgelow)</small>	
	<b>13. Spieltag VS.</b> <b>So. 03.12. um 13:00 Uhr</b> <small>(in der Gießerei Arena in Torgelow)</small>	

www.spvgg22.de

Terminänderungen vorbehalten



Dominikanerkloster  
Prenzlau

Kultur  
UND  
Geschichte

IM DOMINIKANERKLOSTER  
PRENZLAU ERLEBEN!

### Veranstaltungshighlights

<p>Mi, 08. November, 19 Uhr, Kleinkunstsaal <b>Live im Kloster „Ludwig Wright“*</b> Rock 'n' Roll und Folk in Einklang Sa, 11. November, 17 und 20 Uhr, Kleinkunstsaal <b>Kabarett im Kloster</b> <b>„Du willst es doch auch“</b> Kabarett academixer aus Leipzig, Carolin Fischer, Heike Ronniger und Enrico Wirth So, 12. November, 17 Uhr, Refektorium <b>108. Groschenkonzert</b> <b>„Entfernte Klangwelten“*</b> Do, 16. November, 17.30 Uhr, Kleinkunstsaal <b>Literatur im Kloster</b> <b>„Einmal Schnitzel mit Buch“</b> In Kooperation mit der Kreisvolkshochschule Uckermark Sa, 18. November, 16 Uhr, Kleinkunstsaal <b>Kinderspaß im Kloster</b> <b>„Rumpelstilzchen“*</b> KlixKlax KlugsTheater Ein Marionetten-Haustheater-Spiel, für Kinder ab 3 Jahren Mit freundlicher Unterstützung durch die VR-Bank Uckermark-Randow eG. <small>*Gefördert vom Landkreis Uckermark</small></p>	<p>So, 19. November, 16 Uhr, Kleinkunstsaal <b>Reisen im Kloster „Finnland mit Lappland, Helsinki und Karielen, Europas einsame Spitze!“</b> Dia-Ton-Show mit Thomas W. Mücke Mi, 29. November, 19.30 Uhr, Kleinkunstsaal <b>„Schäferstündchen mit Alexander G. Schäfer und Uta Schorn“</b> Interview und Lesung Kulturhistorisches Museum <b>Neue Dauerausstellung</b> Juni bis September – Di – So 10 – 18 Uhr Oktober bis April – Di – So 11 – 17 Uhr Foyergalerie <b>Ausstellung „Unterwegs“</b> Arbeiten von Jennifer Burghardt bis 26.11.2023 Klostergalerie im Waschhaus <b>Ausstellung „Innenansichten“</b> Gruppe umKunst bis 07.01.2024 Sonderausstellungsraum <b>Ausstellung „Weihnachten. Das Fest im Kreis der Familie“</b> Eine Foto- und Erlebnisausstellung für die ganze Familie Archiv historische Alltagsfotografie Vernissage: 11. November, 15 Uhr 12.11.2023 bis 21.01.2024</p>
--	---

Tickets: Dominikanerkloster Prenzlau – Tel. 0 39 84 / 75 280 Änderungen vorbehalten!  
Stadtförderung – Tel. 0 39 84 / 75 163 oder www.reservix.de  
Aktuelle Informationen / Änderungen unter  
[www.dominikanerkloster-prenzlau.de](http://www.dominikanerkloster-prenzlau.de)



ANZEIGEN



Foto: Doreen Schmidt



## Mehr als 30 Aussteller beim Bauernmarkt

**Züsedom:** Bereits zum vierten Mal organisierten Christopher Neumann und Philipp Forejt am 7. Oktober den Züsedomer Bauernmarkt. Trotz des Dauerregens zur Mittagszeit ließen sich viele Besucher nicht abschrecken. In diesem Jahr gab es 31 Aussteller, darunter erstmals Live-Musik und das Kinderprogramm „Afrika“ mit Lilli Wunschebaum, das Groß und Klein gleichermaßen begeisterte. Die Veranstaltung bot Produkte aus der Uckermark, Töpferwaren, Selbstgestricktes, Gemüse von den Feldern der Region, darunter Riesenkürbisse und Hokkaidos. Der 14-jährige Finn-Luca Goll aus Dargitz ver-

kaufte seine eigenen Kürbisse. Die aufgebauten Gehege mit Eseln, Schafen und Alpakas standen nicht nur bei den Kindern hoch im Kurs. Spezialitäten wie Straußenbratwurst und frisch geräucherter Fisch erfreuten sich großer Beliebtheit. Crêpes und Kürbissuppe punktet ebenfalls. Ein Umzug durch den Ort wurde musikalisch von den Schalmei-Musikanten Mühlhof e.V. begleitet. Die Veranstalter danken allen fleißigen Helfern und ihren Familien, insbesondere möchte sich Philip Forejt bei seiner Oma Bettie Dau und seinem Onkel Daniel Dau bedanken. DS

## Individueller Museumsbesuch

**Pasewalk:** Die Radler des Arbeitslosenverbandes sind nicht nur „Pedalritter“, sie interessieren sich auch für die Geschichte ihrer Stadt Pasewalk. Dieses Wissen kann man nur im Museum im Prenzlauer Tor erlangen. Frau Holstein hatte sich intensiv auf die Gruppe vorbereitet. Die 16

Frauen und Männer marschierten durch alle Etagen und entdeckten interessante Dinge, die bei einem kurzen Besuch nicht möglich sind. Mit den jungen Damen Hannah Höwler und Amy van der Heyden, seit dem 1. September im freiwilligen Jahr im Museum, entstand eine Gesprächsrunde, die für beide Seiten wertvoll ist. Das Wissen der „Alten“ und die Meinung der „Jungen“ ist schon eine Wissenschaft für sich. Die abschließende gemeinsame Kaffeetunde konnte nicht interessanter sein. Die Gruppe war begeistert vom Besuch im Museum. Am 22.11.2023 um 14.00 Uhr trifft sich die Radlergruppe beim Arbeitslosenverband zum Jahresabschluss und wartet gespannt auf die Abschlusschronik nach 12 Jahren Radeln. GERDA STRIECKER

Foto: ZVG



## Kita-Jahr-Eröffnung

**Löcknitz:** Die Begrüßung neuer Kinder in der Kita „Randowspatzen“ wird immer mit einem Fest begangen. So war es auch am 28. September. Pünktlich ab 9:00 Uhr drang Musik von der Kita in die Umgebung. Bürgermeister Detlef Ebert eröffnete die Veranstaltung und wünschte den Kindern viel Spaß, ehe er das Geburtstagskind des Tages, Erzieherin Malgorzata, nach vorn bat. Sie erhielt von allen Kindern, ihren Kolleginnen und Kollegen sowie dem Bürgermeister ein Geburtstagsständchen. Dann begrüßte Einrichtungsleiter Ronny Tauchert die 19 Kinder, die nun neu in der Kita betreut werden, namentlich mit einem Tusch. Nach der offiziellen Begrüßung der Neankömmlinge stand nun Sport und Spiel auf dem Tagesplan. Die Hüpfburg stand dabei ebenso hoch bei den Kleinen im Kurs wie der Bewegungsparcours, die Wasserwand und natürlich das Labor. Lange Schlangen bildeten sich an den Kinderschmink- und Tattoo-Stationen. Doch auch die gesunde Ernährung kam an den Obst- und Getränkestationen nicht zu kurz und auch der Duft von frisch gebackenen Waffeln erfüllte die Luft. Das nächste Fest bei den „Randowspatzen“ lässt nicht lange auf sich warten. Dann wird beim Herbstfest auch wieder große Technik zu sehen sein.

zen“ absolviert hatte, begann ihre Ausbildung zur staatlich anerkannten Erzieherin. Den theoretischen Teil der dreijährigen Ausbildung absolviert die Löcknitzerin in Berlin. An anderen Tagen ist sie aber in Löcknitz und unterstützt das Team der 25 Erzieherinnen und sieben Erzieher. Darüber hinaus sorgen fünf technische Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dafür, dass sich die Kleinen so richtig wohl fühlen. „Wir freuen uns, dass wir nun auch unseren eigenen Nachwuchs ausbilden können“, so Bürgermeister Detlef Ebert. Sicherlich wäre eine theoretische Ausbildung in Neubrandenburg oder Stralsund wegen der guten Bahnverbindung von Löcknitz dorthin praktischer, aber Stella-Marie Kusch freut sich auch auf die Theorie in Berlin und auf die drei Tage in Löcknitz sowieso! Wer ebenfalls den Beruf des staatlich anerkannten Erziehers (m/w/d) erlernen möchte, kann auch gern das Gespräch mit der Leitung der Kita „Randowspatzen“ suchen. DS

Foto: Doreen Schmidt



## Spruch des Monats

„Was der Sonnenschein für die Blumen ist, das sind lachende Gesichter für die Menschen.“

– Joseph Addison –



Wer Teil dieses tollen Teams werden möchte, sollte einfach das Gespräch mit Katrin Bellin suchen. Foto: Doreen Schmidt

# Erfolgreicher „Tag der Pflegeberatung“ in der DRK-Sozialstation

Wenn es darum geht, die Eltern und Großeltern auch im fortgeschrittenen Alter und unter Berücksichtigung des Gesundheitszustandes gut betreut zu wissen, sind viele Angehörige oft im Zwiespalt. Besteht Hilfebedarf im alltäglichen Leben und kann diese Unterstützung nicht von den Angehörigen erbracht werden, weil sie beruflich stark eingespannt sind oder gar nicht vor Ort leben, sind die Profis gefragt. Oft herrscht auch Unwissenheit bei den Seniorinnen und Senioren und ihren Angehörigen, welche Leistungen bei der Pflegekasse beantragt werden können und wie genau das Prozedere dann ist.

Die Leiterin der Sozialstation Pasewalk des DRK Kreisverbandes Uecker-Randow e.V. Katrin Bellin und ihre Kolleginnen hatten daher die Idee, einen „Tag der Pflegeberatung“ anzubieten. „Am 20.09.23 haben wir uns bei Kaffee und Kuchen Zeit genommen, um

den Seniorinnen und Senioren sowie ihren Angehörigen alle Möglichkeiten vorzustellen, die wir anbieten, damit ein Leben so lange wie möglich selbstbestimmt mit Unterstützung in der eigenen Häuslichkeit machbar ist. Außerdem stellten wir auch die Wohnungen in der Senioren-WG in unserem neuen Haus vor“, erläutert sie. Selbstverständlich sind die Mitarbeiterinnen auch bei der Beantragung von Leistungen nach einem erfolgten Beratungsgespräch im gewohnten Umfeld behilflich, damit rechtzeitig alle Weichen gestellt werden können. Auch für pflegende Angehörige haben sie Tipps, damit ihnen die zusätzlichen und sehr verantwortungsvollen Aufgaben im Zusammenhang mit der Pflege nicht über den Kopf wachsen. Da der erste „Tag der Pflegeberatung“ so gut angenommen wurde, werden weitere Beratungstage folgen.

Aktuell bestehen freie Kapazitäten in der 2020 eröffneten Senioren-WG in der Gartenstraße 15. Seniorinnen und Senioren, die also lieber ihren Lebensabend in Gemeinschaft erleben möchten, sollten sich schnell beraten lassen. „Die Bewohner können sich trotzdem bei Bedarf in ihre eigene Wohnung zurückziehen und wählen die Leistungen aus, die sie in Anspruch nehmen möchten“, erläutert die Leiterin Wohngemeinschaften Silke Weinkauf. DS



## KONTAKT

DRK-Sozialstation Pasewalk  
 Prenzlauer Straße 30a  
 17309 Pasewalk  
 Telefon: 03973 4384250  
 Fax: 03973 4384213  
 E-Mail: sozpsw@drk-uer.de  
 www.drk-uer.de



## Schon jetzt ans Schenken denken!

Gutscheine, Lupen, Accessoires u. v. a. m. als Überraschung zum Geburtstag, Nikolaus oder Weihnachten

Ihr Optikerfachgeschäft berät sie gern!



Cornelia Gerth  
 Grünstraße 29  
 17309 Pasewalk  
 Tel.: 03973 2007343  
 info@augenoptik-sichtbar.com

### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do. 09:00–18:00 Uhr  
 Mi. 09:00–13:00 Uhr  
 Fr. 09:00–16:00 Uhr



seit 1979

## Herbst/Winter Öffnungszeiten

Do–So 13.30–17.30 Uhr

Vom 01.11. – 15.11.2023 bleibt das Geschäft geschlossen.

**Eisdiele Bade**  
 Stettiner Straße 4  
 17367 Eggesin  
 Tel. 039779 605256



Illustration: pikisuperstar (freepik.com)  
 ANZEIGEN

# Ein bewegendes Jahr für die WOBA Pasewalk



Pasewalk wird immer attraktiver. In der Innenstadt und auch in der Oststadt sind weiterhin diverse Baumaßnahmen zu beobachten. Viele Sanierungen hat und wird auch weiterhin die Wohnungsbaugesellschaft Pasewalk vornehmen. Gemeinsam mit dem Bau- und Sanierungsträger BauBeCon und der Stadt Pasewalk geht es darum, das Stadtbild weiter zu verbessern, so dass auch Familien aus anderen Regionen Lust darauf bekommen, ihren Lebensmittelpunkt nach Pasewalk zu verlagern.

Aktuell konnte das Baugerüst an dem Wohn- und Geschäftshaus in der Prenzlauer Straße 29 entfernt werden. „Derzeit werden noch kleinere Restarbeiten vorgenommen. Der noch freie Gewerberaum kann aber schon besichtigt werden. Er eignet sich gut für ein Ladengeschäft oder auch ein größeres Büro. Wir würden Interessenten auch unterstützen“, verspricht der Geschäftsführer der WOBA Ralf Hacker.

Hohe Investitionen hat das kommunale Wohnungsunternehmen für den ganzen Bestand getätigt. „In die Instandhaltung unserer Bestandswohnungen haben wir zwei Millionen Euro investiert. Der Rückbau von Wohnungen in der Herderstraße ist für den Zeitraum 2025/2026 vorgesehen. In der Fröbelstraße wird mit dem Beginn der Entker-



Die Wohnhäuser in der Stettiner Straße werden umfassend saniert.

Foto: Marlena Janisiak

nung der Rückbau Ende des Jahres eingeläutet. Den Mietern, die von dem Rückbau betroffen sind, stellen wir attraktiven Wohnraum zur Verfügung“, so Ralf Hacker. Ebenfalls im Quartier 33, Bereich Marktstraße/Stettiner Straße, schreiten die Bauarbeiten gut voran. Alle Entwässerungsarbeiten sind durchgeführt und der Bau der Parkplätze mit den Zuwegungen ist zu 90 % erfolgt. „In Absprache mit der bauausführenden Firma und dem Bauträger könnten wir eine Teilabnahme noch in diesem Jahr vornehmen, so dass die Mieter die Parkplätze wieder nutzen können und sich die Parkplatzsituation in der Stadt wieder etwas entspannt“, stellt Geschäftsführer Ralf Hacker in Aussicht. Umfangreiche Sanie-

rungsarbeiten in den Wohnhäusern im Quartier werden dann noch folgen. Die Häuser wurden einst in den 1960er Jahren errichtet. Nun müssen die Elektroinstallationen, die Fassaden und die Heizungen dringend erneuert werden. Das Thema Heizen und Energie beschäftigt wie alle Vermieter auch die WOBA Pasewalk.

Bei der Sanierung der Prenzlauer Straße/Bergstraße konnten diese Wohnungen an eine vorhandene Fernwärmestation angeschlossen werden. Doch die Kapazitäten dieser Station sind nun ausgeschöpft. „Wir hoffen auf Fernwärme im Zusammenhang mit dem Energiekonzept der Stadt Pasewalk in enger Zusammenarbeit mit den Stadtwerken Pasewalk GmbH“, schildert Ralf Hacker die Situation.

Das Team der Wohnungsbaugesellschaft Pasewalk GmbH hat sich personell verstärkt, um den anspruchsvollen Aufgaben weiterhin gerecht zu werden. Seit September bildet das Unternehmen wieder eine Immobilienkauffrau aus. Dafür hat sich die Marketing-Verantwortliche des Unternehmens Marlena Janisiak zunächst einmal bei der IHK selbst weitergebildet und die Ausbildereignungsprüfung abgelegt.

Bei der diesjährigen Leistungsschau präsentierte sich das Unternehmen mit einem

Stand und nutzte die Möglichkeit, mit ihren Mietern, aber auch Interessenten ins Gespräch zu kommen. Bei der Nacht der 1000 Lichter am 17.11.2023 will sich die WOBA bei den Mietern bedanken. „Die ganze Innenstadt wird bereits dann im Lichterglanz erstrahlen. Der Straßenzug in Höhe der Kreis-Apotheke bis hin zum Modehaus Bredlow wird sich in eine Shopping-Meile verwandeln. Live-Musik, Feuer-show und eine Visual LED-Show sind nur einige der Höhepunkte“, verrät WOBA-Geschäftsführer Ralf Hacker. Er möchte das Jahresende zum Anlass nehmen, sich bei allen Mietern, Geschäftspartner, dem Aufsichtsrat und der Stadt Pasewalk für die angenehme Zusammenarbeit im Jahr 2023 bedanken. „Doch ein besonderes Dankeschön gilt meinen Mitarbeitern, die alle an einem Strang ziehen und zu einer kleinen eingeschworenen Gemeinschaft zusammengewachsen sind“, so das große Lob an die Mitarbeiter. DS



Das Team der Wohnungsbaugesellschaft Pasewalk GmbH. Foto: WOBA



## KONTAKT

Wohnungsbaugesellschaft  
Pasewalk GmbH  
Ringstraße 61  
17309 Pasewalk  
Tel. 03973 438310  
info@woba24.de  
www.woba24.de

# Wir helfen Ihnen in schweren Stunden

Es gibt Momente im Leben, da scheint die Welt stillzustehen. Gedanken sind nicht greifbar – Handeln fast unmöglich. Ein geliebter Mensch ist für immer von uns gegangen. Das bedeutet für die, die zurückbleiben, Schmerz, Trauer und oft Hilflosigkeit. In diesen schweren Zeiten sind wir für Sie da und fangen Sie auf. Wir nehmen Ihnen all das ab, was eine Belastung für Sie wäre. Mit Umsicht begleiten wir Sie, geben Ihnen Zeit und Raum für Ihre Trauer und beraten Sie einfühlsam auf den Abschied vor. Wir

bieten Ihnen ebenfalls die Möglichkeit, auch das Unabwendbare, Ihren eigenen Abschied selbst nach Ihren Wünschen zu gestalten. Damit nehmen Sie alles selbst in die Hand und Ihren Lieben eine Last von den Schultern. Neben den bekannten Sterbegeldversicherungen haben Sie die Möglichkeit, Ihre Vorsorge treuhänderisch festzulegen und somit im Pflegefall vor dem Zugriff des Sozialamtes und ähnlicher Einrichtungen zu schützen. Dazu beraten wir Sie gern – rufen Sie uns an.

PM



## Blumen- und Bestattungshaus Lewerentz

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
- Ausrichtung Ihrer Kaffeetafel
- Haushaltsauflösungen

**IM TRAUERFALL** Tag & Nacht erreichbar  
**Tel: 039778 2 29 15**



Bahnhofstraße 48-52 • 17379 Ferdinandshof

☑ Telefon Blütenquelle: 039778 / 2 91 24

ANZEIGE

## WIR IN UER

MACAZIN + AGENTUR + PORTAL



# Traueranzeigen & Danksagungen

Wenn ein Trauerfall eingetreten ist, nehmen daran außer der Familie auch Freunde und Bekannte Anteil, die alle zu benachrichtigen sind.

Wir helfen Ihnen bei der Gestaltung Ihrer Traueranzeigen, Danksagungen und Nachrufe – auch in Kartenform.

Telefon: 03976 2565005  
 E-Mail: [info@WIRinUER.de](mailto:info@WIRinUER.de)



### Jetzt an die Gestaltung der letzten Ruhestätte Ihrer Verstorbenen zum Totensonntag denken!

Ab sofort werden Bestellungen von individuellen Decken, Mooskissen und Sträußen auch in Sondergrößen für die Zeit vom **01.11. bis 17.11.23** entgegengenommen.

Die Abholung kann nach Terminabstimmung erfolgen.

**Schon Termin vormerken:**  
 Die beliebten Adventstage finden am 30.11. und am 01.12.23 statt.

\*Änderungen vorbehalten

Unsere Öffnungszeiten

Montag – Donnerstag  
 9.00 bis 12.00 Uhr  
 12.30 bis 15.00 Uhr

Freitag  
 9.00 bis 12.00 Uhr





Mensch sein!



Gärtnererei  
Koblenz

**Gärtnererei und Hofladen** | Dorfstraße 14 | 17309 Koblenz | 039743 50325

ANZEIGEN

# Das Leben schreibt die besten Geschichten... und endet doch immer gleich

Wir helfen Ihnen, den richtigen Schlusspunkt zu setzen und sind im Trauerfall bereits in 5. Generation der vertrauensvolle Partner an ihrer Seite.

Als eines der ältesten familiengeführten Bestattungshäuser in der Uecker-Randow-Region – Gründung 1931 durch den Urgroßvater von Björn Salomon – bewahren wir Traditionen und verbinden sie mit neuen Formen des Abschiednehmens. Obwohl uns bewusst ist, dass der Tod zum Leben gehört, bedeutet der Verlust eines Nahestehenden für die Angehörigen eine extreme emotionale Belastung, auf die man sich kaum vorbereiten kann. Die Bedürfnisse der Hinterbliebenen in der Zeit des Abschieds sind immer unterschiedlich. Wir nehmen uns gerne Zeit für das Persönliche. Dazu gehören die Beratung, die Begleitung und selbstverständlich auch Hilfe und Unterstützung in der Zeit nach der Bestattung. Uns ist es wichtig, die Angehörigen mit Herzenswärme in dem emotionalen Zustand abzuholen, in dem sie zu uns kommen. Ihren Trauerprozess begleiten wir von Anfang an. Wir möchten ihre Wünsche kennenlernen ebenso wie auch ihre Bedenken oder Unsicherheiten. Auf diese Weise sorgen wir für eine individuelle Beratung mit transparenten Informationen, die auf sie abgestimmt ist.

## Jeder Lebensweg ist einzigartig – so sollte auch der Abschied sein

Als Bestatter möchten wir auch dazu ermutigen, die Möglichkeit für eine besonders persönliche Gestaltung der Trauerfeier wahrzunehmen – eine Möglichkeit, sich in Würde nach den eigenen Vorstellungen zu verabschieden – mit all dem Schmerz und all der



Björn Salomon (links) ist stolz darauf, dass sein Sohn Axel in seine Fußstapfen treten will und in diesem Jahr eine Ausbildung zum Bestatter begonnen hat.

Liebe, die zu diesem Loslassen gehören. Auf diese Weise entstehen tröstliche Momente für die Erinnerung und das Herz öffnet sich voller Dankbarkeit.

## Regional ungebunden

Gern kommen wir zur Beratung in ihr Haus oder empfangen Sie in unserem modernen Büro in Pasewalk im Gemeindewiesenweg 91. Unsere Arbeit ist regional ungebunden und im Trauerfall sind wir Tag und Nacht für Sie erreichbar. Ihre Bedürfnisse stehen für uns immer im Mittelpunkt. Daher arbeiten wir zusätzlich Hand in Hand mit regionalen Steinmetzbetrieben und Unternehmen des Blumenhandels zusammen, um ihre Wünsche zu erfüllen.

## Vorsorge – offen sein für die Planung des eigenen Abschieds

Bei uns finden Sie jedoch nicht nur Hilfe während eines aktuellen Trauerfalls, sondern wir sind auch der richtige Ansprechpartner, wenn Sie sich für einen Bestattungsvorsorgevertrag interessieren. Das Bestattungshaus Salomon ist dabei ein Traditionsunternehmen im modernen Ambiente. In unseren Räumlichkeiten haben Sie die Möglichkeit der Abschiednahme, individueller Trauerfeiern und der Ausrichtung von Kaffeetafeln.

## Unser Angebot für Sie:

- Bestattungen aller Art
- Hausbesuche
- Erledigung aller Formalitäten
- Schleifen- und Bannerdruck

- Organisation, Gestaltung und Begleitung der Trauerfeierlichkeiten
- Hauseigene Trauerredner und Vermittlung Freier Redner
- Ausrichtung von Kaffeetafeln, selbstgebackener Kuchen und Service in Zusammenarbeit mit 2. Unternehmen der Familie: Nönis Kneipe in Plöwen
- Grabpflege und Grabräumungen
- Wohnungsaufösungen
- Trauerbewältigung

Am 1. September 2023 begann Axel Salomon, Sohn von Doreen und Björn Salomon, im Alter von 16 Jahren seine Ausbildung zum Bestatter und ist nunmehr festes Mitglied des Kollektivs. Er selbst hat noch viele Ideen, das Angebot des Unternehmens zu erweitern und auszubauen. PM



## KONTAKT

**Sie erreichen uns telefonisch**

**Tag und Nacht im Bereich:**

Löcknitz – Penkun	Tel. 039754 20252
Pasewalk und Umkreis	Tel. 03973 202616
Mobil	Tel. 0160 5840530

**Unsere Öffnungszeiten im Gemeindewiesenweg 91 in 17309 Pasewalk:**  
Montag – Freitag von 9.00 bis 14.00 Uhr  
oder nach vorheriger Absprache



Fotos: ZVG

# Bestattungsvorsorge zur Entlastung der Angehörigen

Zu Lebzeiten an die eigene Bestattung denken? Vor vielen Jahren noch ein Tabuthema, nutzen in den letzten Jahren immer mehr Menschen die Bestattungsvorsorge. Ralf Dohnke, Inhaber des gleichnamigen Bestattungsinstituts in Ueckermünde, empfiehlt den Familien, die Hinterbliebenen emotional zu entlasten. Unsicherheiten bei den Angehörigen, z. B. bei der Wahl der Bestattungsform und der letzten Ruhestätte des Verstorbenen, oder gar Streitigkeiten innerhalb der Familie können so vermieden werden. „Es ist ein beruhigendes Gefühl, schon zu Lebzeiten alles selbstbestimmt und eigenverantwortlich geregelt zu haben“, rät Ralf Dohnke den Angehörigen. „Alle Einzelheiten der Bestattung können im Vorfeld genau geklärt und in einem Bestattungsvorsorgevertrag festgehalten werden. Selbst der Ablauf und die Gestaltung der Trauerfeier, also die

Auswahl der Musik, der Dekoration, der Blumen und der Trauerrede, können bereits festgelegt werden. Oft kommen Angehörige, die einen geliebten Menschen verloren haben, bei diesen Entscheidungen emotional an ihre Grenzen“, weiß der erfahrene Bestatter aus jahrzehntelanger Erfahrung. Ob durch den Abschluss einer Sterbegeldversicherung oder die Einzahlung der voraussichtlichen Bestattungskosten auf ein Treuhandkonto – auch in finanzieller Hinsicht ist dann für den Zeitpunkt des eigenen Ablebens alles geregelt. Die Einzahlung kann in Raten oder als Einmalzahlung erfolgen. Nach einer umfassenden und professionellen Beratung können alle Vorkehrungen getroffen werden, um die Angehörigen in dieser schwierigen Situation zu unterstützen. Vertrauen Sie Ralf Dohnke und seinem Team und lassen Sie sich beraten. DS



bestattungsinstitut-dohnke.de

BESTATTUNGSHAUS  
Dohnke

**Das Steuer halte ich fest in Händen.**

**Selbst entscheiden – mit einer BESTATTUNGS-VORSORGE.**

Ueckerstraße 110 | 17373 Ueckermünde

☎ 039771 2 23 91



**KITSCHKE**  
NATURSTEIN

---

**Steinmetzbetrieb seit 1930**

- Grabmale
- Einfassungen
- Abdeckplatten
- Mauerabdeckungen
- Fensterbänke
- Treppen
- Terrassen
- Bäder u. v. m.

---

Belliner Straße 7 17373 Ueckermünde Telefon: 039771 25594	Stettiner Chaussee 10 17309 Pasewalk Telefon: 03973 441038
---	--

E-Mail: info@kitschke-naturstein.de  
www.kitschke-naturstein.de

**Steinmetzmeister Harald Schauer**

**Individuelle Anfertigung**

- ☐ Grabmale
- ☐ Einfassungen
- ☐ Fensterbänke
- ☐ Treppen



Heinrichsruh 46 ☎ 039778 20767 oder 0171 6741192

Überführungen im In- und Ausland  
Erd-, Feuer- und Seebestattungen, Särge, Urnen,  
Ausstattungen, Erledigung aller Formalitäten  
Tag und Nacht erreichbar



**Bestattungsinstitut Gutzmer**

Gesundbrunnenstraße 14 | 17309 Pasewalk  
Telefon (0 39 73) 44 17 94 und 43 31 32  
Prenzlauer Straße 25  
Mo–Fr 8.00–18.00 Uhr | Telefon 21 36 38  
www.bestattung-gutzmer.de



# Pflegedienst und Tagespflege

Klaudia Skrzypczak und ihr Team blicken auf ein erfolgreiches Jahr zurück



19 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter betreuen die ca. 70 Klientinnen und Klienten in der ambulanten Pflege, in der Tagespflege sorgen 10 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dafür, dass die möglichen 22 Gäste einen angenehmen und strukturierten Tag in der Einrichtung erleben können.

Einmal pro Woche wird in der großen Gemeinschaftsküche mit den Seniorinnen und Senioren gekocht. „Das kommt bei unseren Gästen immer gut an. Sie haben Spaß daran, selbst Kartoffeln und Obst zu schälen und in Würfel zu schneiden. Gestern gab es Eierkuchen, die zu den Lieblingsspeisen vieler gehören“, berichtet Klaudia Skrzypczak. Ihr Team der Tagespflege in der Pasewalker Lindenstraße hat in diesem Jahr für die Besucher viele Höhepunkte organisiert. So genossen die Seniorinnen und Senioren eine Dampferfahrt auf dem Stettiner Haff in Ueckermünde und waren voll des Lobes für den gelungenen Ausflug im September. Für tierischen Besuch sorgte Physiotherapeutin Nicole Wendlandt-Braun aus Zerrenthin. Sie brachte kurzerhand zwei Hunde mit in die Einrichtung. „Selbst Gäste, die sonst eher verschlossen sind, hatten große Freude und konnten vom Streicheln und Knuddeln der sehr gut erzogenen Tiere gar nicht genug bekommen“, schätzt Klaudia Skrzypczak ein.



Im vergangenen Sommer wurde die neu errichtete Terrasse der Einrichtung rege genutzt. Der aufgestellte Strandkorb, den die Einrichtung geschenkt bekommen hatte, wurde für viele zum Lieblingsplatz. Von dort aus hatten sie auch einen guten Blick auf das mit Kräutern, Kohlrabi, Porree, Sellerie, Paprika und Gurken bepflanzte Hochbeet. Tomaten wurden separat in große Kübel gepflanzt. Die Pflege übernahmen die Seniorinnen und Senioren gemeinsam. Das Gemüse fand selbstverständlich beim gemeinschaftlichen Kochen Verwendung.

Ein großes Sommerfest feierten Klaudia Skrzypczak und ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit allen Klienten und Gästen der Tagespflege im Juli. „Die Idee entstand noch während der Corona-Pandemie, da geplante Weihnachtsfeiern leider nicht stattfinden durften. Wir haben beschlossen, nun immer im Sommer hier bei uns in der Tagespflege für alle ein großes Fest auszurichten“, so die erfahrene Leiterin. Die gute Resonanz gab ihr Recht.

Derzeit laufen die Bauarbeiten für ein Carport auf dem Parkplatz. Es bietet dann ausreichend Platz für Fahrräder und E-Roller. Das Thema E-Mobilität spielt auch im Ambulanten Pflegedienst eine Rolle. Drei Autos der Fahrzeugflotte, die notwendig ist, um alle Klientinnen und Klienten in Pasewalk und der Umgebung in ihrer eigenen Häuslichkeit zu versorgen, verfügen nun über einen Elektroantrieb. An den eigenen Ladesäulen können die Akkus aufgeladen werden, so dass die Fahrzeuge für den nächsten Einsatz wieder schnell einsatzbereit sind.

Das überaus große Feedback der Klienten über die hohe Qualität der erbrachten Pflegeleistungen bestärkt Klaudia Skrzypczak in ihrem Handeln. Aktuell ermöglicht sie einer Auszubildenden, den Beruf der Pflegefachfrau in der Tagespflege zu erlernen. Die Ausbildung dauert insgesamt drei Jahre. Nach erfolgreichem Abschluss kann die Fachkraft sich einer Anstellung im ambulanten Pflege-

dienst oder der Tagespflege sicher sein, denn auch hier werden sich demnächst Mitarbeiterinnen in den wohlverdienten Ruhestand verabschieden, so dass dringend qualifizierter Nachwuchs benötigt wird.

Das sich dem Ende neigende Jahr möchte Klaudia Skrzypczak schon jetzt nutzen, um allen Klienten, Tagesgästen, Kooperationspartnern und ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern besinnliche Stunden, eine angenehme Adventszeit und dann frohe Weihnachten zu wünschen. Sie dankt ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen und freut sich schon auf die Herausforderungen im Jahr 2024, die sie gemeinsam meistern werden.

DOREEN SCHMIDT



## KONTAKT

Ambulanter Pflegedienst  
Klaudia Skrzypczak  
Am Damm 5c • 17309 Schmarsow  
Tel.: 039740 20803 • Fax: 039740 20167  
Mobil: 0171 3233576  
E-Mail: [klaudia.skrzypczak@t-online.de](mailto:klaudia.skrzypczak@t-online.de)

# Maßgeschneiderte Versicherungslösungen



Das Leben ist vielfältig und verläuft manchmal anders, als noch vor einigen Jahren geplant. Damit auch die eigene Absicherung und die der Familie an die jeweils aktuelle Lebenssituation angepasst ist, bietet die R+V einen Versicherungscheck an, bei dem die Versicherungssituation auf den Prüfstand gestellt wird. „Im Rahmen Ihrer persönlichen Versicherungsplanung finden wir gemeinsam mit Ihnen heraus, welche Versicherungen sich für Ihre individuellen Bedürfnisse eignen. Ganz gleich, ob Sie fürs Alter vorsorgen, Ihre Sachwerte absichern oder Wohneigentum erwerben möchten. In einem persönlichen Informationsgespräch helfen wir Ihnen dabei, Einsparpotenziale zu erkennen und die besten Versicherungen für Ihre individuelle Absicherung und Vorsorge zusammenzustellen“, so die Finanzberaterin der



Versicherungskauffrau Franziska Nowak berät Sie gern.

R+V Allgemeine Versicherung AG Franziska Nowak. Die erfahrene Versicherungskauffrau stellt dabei die Wünsche und Ziele der Kunden und die aktuelle Versicherungssituation gegenüber. Dabei werden Versorgungslücken aufgedeckt und erkannt, welche Risiken möglicherweise

doppelt versichert sind. Sie erkennt so Einsparpotenziale und Möglichkeiten staatlicher Förderung.

Die R+V ist der starke Versicherungspartner in der Genossenschaftlichen FinanzGruppe Volksbanken Raiffeisenbanken und bietet Mitgliedern der VR-Bank Uckermark-Randow eG besondere Vorteile. Profitieren Sie von Preisvorteilen und Leistungspaketen, die nur Ihnen vorbehalten sind, denn als Mitglied sind Sie etwas ganz Besonderes. Als Teil der Mitglieder-Plus-Gemeinschaft erhalten Mitglieder darüber hinaus bis zu 10 Prozent ihrer gezahlten Versicherungsbeiträge zurück, wenn es nur wenige Schadenfälle in ihrer Gemeinschaft gab. So bekommt jeder ein Stück vom Kuchen – eine Gemeinschaft, die sich auszahlt. Lassen Sie sich also von Franziska Nowak beraten und

profitieren Sie von ihrer Kompetenz und den Vorteilen der Genossenschaftlichen FinanzGruppe Volksbanken Raiffeisenbanken. Es lohnt sich bestimmt auch für Sie!  
PM/DS



## KONTAKT

VR-Bank Uckermark-Randow eG  
Hauptstelle Prenzlau  
Friedrichstraße 2a  
17291 Prenzlau

Franziska Nowak • Finanzberaterin  
R+V Allgemeine Versicherung AG  
Tel.: 0151 26414854  
E-Mail: [franziska.nowak@ruv.de](mailto:franziska.nowak@ruv.de)  
[www.vrb-immobilienservice.de](http://www.vrb-immobilienservice.de)

### Für Sie vor Ort:

Mo 08:00 – 16:00 Uhr Strasburg  
Di 08:00 – 18:00 Uhr Pasewalk  
Mi Termin nach Vereinbarung  
Fr 08:00 – 13:00 Uhr Woldegk

Foto: ZVG

# Nichts kann sie so leicht aus der Fassung bringen



Foto: René Plückhahn

Roswitha Wilke vom Optikerfachgeschäft „Meine Brille“ im Haff-Center Ueckermünde betreut und berät nicht nur Kunden aus dem Ostteil des Seebades, sondern auch aus den umliegenden Gemeinden. Die erfahrene Optikerin hält eine große Auswahl an modischen Brillen und Sonnenbrillen bereit. Außerdem kann in

ihrem Geschäft jederzeit ein kostenloser Sehtest durchgeführt werden. Bei diesem Sehtest überprüft die Fachfrau die Sehschärfe der Augen und kann so feststellen, ob eine Sehschwäche vorliegt. Stellt sich dabei heraus, dass die Sehleistung nachlässt, kann Roswitha Wilke dies mit einer Brille korrigieren.

Dabei spielt natürlich auch die Optik einer Brille eine Rolle, da sie das äußere Erscheinungsbild der Kunden maßgeblich beeinflusst. Eine gute Beratung ist daher unerlässlich und wird von vielen langjährigen und zufriedenen Kunden von Roswitha Wilke sehr geschätzt.

Wegen eines Brandes im Haff-Center im August dieses Jahres musste unter anderem auch das Optikerfachgeschäft „Meine Brille“ kurzzeitig schließen. Seit Ende August ist Roswitha Wilke mit ihrem Geschäft aber wieder für ihre Kunden da.

RENÉ PLÜCKHAHN

**FÜR MEHR VERKEHRSSICHERHEIT**

**SEHTEST**

**BEI UNS KOSTEN-FREI**

**MEINE BRILLE**

Haff-Center  
17373 Ueckermünde  
Telefon 039771 25678

ANZEIGE



Das Spiel Dorfromantik – Gewinner der Auszeichnung „Spiel des Jahres 2023“ – kann sich nicht nur optisch, sondern auch spielerisch sehen lassen.

# Geschenktipp für Weihnachten: Die analoge Welt der Brettspiele

Wenn Sie noch auf der Suche nach einem Geschenk für Groß und Klein sind

Wir sind im November und bald ist es Zeit, Weihnachtsgeschenke zu kaufen. Einige haben sicher schon alle Geschenke besorgt und können die Adventszeit entspannt genießen, aber die meisten haben bestimmt noch nicht alle Geschenke zusammen. Aber bevor Sie jetzt in Stress verfallen und Socken, Schokolade, Gutscheine oder wieder Geld verschenken, wie wäre es mit etwas, das allen Freude macht? Egal ob Jung oder Alt, Brettspiele bringen die ganze Familie auf einen Nenner bzw. an einen Tisch und legen auch mal das Smartphone beiseite. Der Markt an Brett- und Kartenspielen ist riesig, gefühlt kommt jeden Tag ein neues Produkt heraus. Um hier nicht den Überblick zu verlieren, habe ich ein paar Tipps aus meiner stetig wachsenden

Brettspielsammlung für Sie: Mit dem Spiel des Jahres (kurz: SdJ) kann man in der Regel nichts falsch machen. Nicht umsonst wurde das kooperative Spiel „Dorfromantik: Das Brettspiel“ im Juli dieses Jahres mit dem begehrten Preis ausgezeichnet. Das einfache Spielprinzip, die schönen Illustrationen und die Zugänglichkeit für Spieler ab 8 Jahren machen es zu einem idealen Spiel für die ganze Familie. Das Brettspiel kann mit bis zu 6 Personen oder auch alleine gespielt werden. Das Besondere daran: Es gibt weder Gewinner noch Verlierer. Alle bauen gemeinsam eine riesige Landschaft und versuchen, die Punkte der letzten Runde zu übertreffen und neue Plättchen aus den anfangs verschlossenen Schachteln zu sammeln. Es ist

also ein „Wohlfühlspiel“ ohne gegenseitiges Ärgern. Erschienen ist es beim Verlag Pegasus Spiele, der in diesem Jahr sein 30-jähriges Bestehen feiert und mittlerweile unzählige tolle Brettspiele herausgebracht hat.

Natürlich muss es nicht immer das neueste Spiel sein. Auch Preisträger oder nominierte Spiele aus den Vorjahren dürfen gerne unter dem Weihnachtsbaum liegen. Empfehlenswert sind zum Beispiel „Cascadia“ (SdJ 2022) – ebenfalls ein Plättchenlegespil ab 10 Jahren für 1 bis 4 Spieler, das abstrakte Mosaikspiel „Azul“ (SdJ 2018) oder „MicroMacro: Crime City“ (SdJ 2021). Bei letzterem hat man einen riesigen schwarz-weißen Spielplan und versucht als Detektiv, alleine oder im Team, kleine Kriminalfälle zu lösen. Von dieser Reihe ist gerade der vierte Teil erschienen, es ist also ein sehr beliebtes und auch einzigartiges Spiel. Und wer gerne Städte oder Inseln baut und bei jeder Partie einen neuen Umschlag öffnen und sich von neuem Material überraschen lassen möchte, liegt mit „My City“ oder dem in diesem Jahr erschienenen Nachfolger „My Island“ vom Kosmos Verlag genau richtig.

Was gibt es Schöneres als ein Lächeln zu Weihnachten? Mit einem gemeinsamen Brettspiel wird das Fest bestimmt für alle zu einem unterhaltsamen Vergnügen. Für weitere Tipps können Sie mir gerne auf Instagram folgen. Dort bin ich unter dem Namen **@Brettspielmond** unterwegs und berichte über die unterschiedlichsten Brettspiele.



INSTAGRAM

Azul, My City, MicroMacro: Crime City und Cascadia (v.l.) sind immer eine gute Wahl und bringen Spaß für die ganze Familie.

Fotos: Danny Krüger

DANNY KRÜGER

# 30 Jahre „Villa Kunterbunt“

Grund zum Feiern hat die Villa Kunterbunt in Torgelow. Vor 30 Jahren konnte die erste Kita in privater Trägerschaft in der Ueckerstadt eröffnet werden.

Die größte Stütze war und ist in all den Jahren für Gaby Zahl die Familie, allen voran Mann Oliver, der als Handwerker zum einen über das Know-how und zum anderen über ein großes Netzwerk verfügt, so dass notwendige Umbau- und Sanierungsarbeiten in den Einrichtungen schnell und unkompliziert durchgeführt werden können.

Als der Elternrat auf die Werbung des Kneipp-Bundes aufmerksam wurde, wurde schnell der Entschluss gefasst, dieses zusätzliche Angebot in das Portfolio aufzunehmen. Doch zunächst mussten wieder einmal bauliche Veränderungen vorgenommen werden. Eine Sauna und eine kleine Badelandschaft mussten errichtet werden, damit der Kneipp-sche Gedanke den Kindern vermittelt werden konnte. „Seit dem Jahr 2000 sind wir nun eine Kneipp-Kita. Die Erzieherinnen und Erzieher werden vom Kneipp-Bund geschult und regelmäßig erfolgt eine Zertifizierung“, erläutert Gaby Zahl.



Villa Kunterbunt

Ein weiteres Betreuungsangebot unter dem Dach der „Villa Kunterbunt“ folgte im September 2018. 30 Kinder im Alter zwischen acht und zehn Jahren werden im „Hort am Bahnhof“ montags bis freitags in der Zeit von 6:30 Uhr bis 8:30 Uhr und von 11:30 Uhr bis 17:00 Uhr betreut. Die Hausaufgabenzeit wird von einer pädagogischen Fachkraft übernommen.

Die neu gebaute ökologische Kita „Abenteuerland“ in Hammer konnte im Januar 2021 bezogen werden und bietet Platz für 25 Kinder, unter ihnen zehn Krippenkinder. Aktuell werden 210 Kinder von den insgesamt 29 Mitarbeiter\*innen betreut. Zu den besonderen Leistungen der Einrichtung gehört auch der angebotene Fahrdienst, der gern von den Familien in Anspruch genommen wird. Außerdem unterstützen Gaby Zahl und Tanja Dittmann die Familien bei der Antragstellung und sind auch darüber hinaus immer für sie da, wenn sie Hilfe benötigen. „Jedes Kind ist einzigartig. Hinzu kommt noch, dass 50 % der von uns betreuten Kinder Migrationshintergrund haben. Auch ein Teil unserer Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen kommen aus Syrien und der Ukraine. Wir sind

vielfältig und bunt, eben die ‚Villa Kunterbunt‘“, beschreibt Gaby Zahl ihre Einrichtung und berichtet, dass sich auch Jugendliche, die bereits als Kind von ihr betreut wurden, um einen Praktikumsplatz bewerben.

Sie ist stolz darauf, dass ihre Tochter Tanja ebenfalls den Beruf der Erzieherin ergriffen hat. „Ich war bereits als Kind mit dabei und relativ schnell stand fest, dass ich hier arbeiten möchte“, blickt Tanja Dittmann zurück. Derzeit teilt sie sich die Leitung der Einrichtung mit ihrer Mutter, die sich allerdings mehr aus der Geschäftsführung zurückziehen und ihrer Tochter Tanja die Aufgaben komplett übergeben möchte „Dann mache ich nur noch das, was mir Spaß macht, nämlich die Arbeit mit den Kindern“, lacht Gaby Zahl, die sich freut dass zwei ihrer Enkelkinder auch in der Kita „Villa Kunterbunt“ betreut werden. Drei Generationen sind so den ganzen Tag vereint.

Wenn Gaby Zahl die letzten 30 Jahre Revue passieren lässt, dann gehört der Neubau der Krippe im Jahr 2009 zu den schönsten Erlebnissen, so dass auf die steigende Nachfrage an Betreuungsplätzen für Kleinkinder reagiert werden konnte. Ein einschneidendes Ereignis war die Kreisgebietsreform 2014. Zuständigkeiten und Ansprechpartner änderten sich. Auch flossen Zahlungen des Landkreises zunächst unregelmäßig. Die Situation war schwierig, da ja das Betreuungsangebot für die Familien und ihre Kinder in vollem Umfang aufrechterhalten werden musste. Doch auch diese schwierige Übergangsphase meisterte die Familie mit Unterstützung des Elternrates.

Derzeit werden in der „Villa Kunterbunt“ drei Mitarbeiter\*in zur/zum staatlich anerkannten Erzieher\*in ausgebildet. Gaby Zahl



Badelandschaft nach Kneipp



Abenteuerland Hammer



Gaby Zahl (li.) und Tanja Dittmann

Foto: DS

und Tanja Dittmann geben jungen Leuten, die diesen verantwortungsvollen Beruf erlernen wollen, gern eine Chance. Auch besteht die Möglichkeit, die Einrichtung und den Beruf in einem Praktikum kennenzulernen. Wer Interesse hat, sollte das Gespräch mit den beiden erfahrenen Leiterinnen suchen. Stolz sind die beiden Frauen darauf, dass die Vergütung der Mitarbeiter\*innen bereits seit 2020 nach dem TVÖD erfolgt.

Für die Jubiläumsfeier am 03.11. hat das Team der Kita einiges vorbereitet. Die „Villa Kunterbunt“, der „Hort am Bahnhof“ und die Kita „Abenteuerland“ feiern gemeinsam. Die Gäste können sich ab 9:00 Uhr auf ein buntes Programm freuen.

Gaby Zahl und Tanja Dittmann möchten anlässlich des Jubiläums dem Elternrat, den Netzwerkpartnern, der Kreismusikschule, der Feuerwehr, der Polizei, der Frühförderstelle und dem Jugendamt des Landkreises Vorpommern-Greifswald, den Grundschulen der Region und dem Forstamt für die gute Zusammenarbeit danken. Doch ein besonderer Dank gilt den Mitarbeiter\*innen und den Familien mit ihren Kindern.

DOREEN SCHMIDT



Hort am Bahnhof



## KONTAKT

Villa Kunterbunt  
Borkenstraße 2A  
17358 Torgelow  
Tel.: 03976 432836  
E-Mail: [info@kindergarten-torgelow.de](mailto:info@kindergarten-torgelow.de)

# Dit un Dat (up Platt)

Wenige können diese Sprache noch sprechen, manche gerade noch so verstehen.  
Wir widmen diese Seite unserer plattdeutschen Sprache im schönen Norden.

## De Prinzessin up de Arft

Dor is mal een Prinz wäst, de wull so giern 'ne Prinzessin friegen. Awer dat süllt ok 'ne orrige Prinzessin sien, een' echte. So güng he nu los un soekte oewerall in de wiede Welt na siene tokünftige Fru. Awer he künn un künn se nich finnen. Immer wier da wat, wat em nich geföll. Un he glöwte ok nich, dat dat echte Königsdöchter wiern, de he kennenlierte. So keem he trurig wedder na Huus. Ob he sien' Prinzessin woll jemols kriegen würr? Eenes Awends keem een böös Unwäder up. De Storm hulde üm dat Schlott, dat hett blitzt un dunnert un de Rügen keem as ut Emmers dal. Dor kloppt dat buten an dat Duur, dor wull eener inlaten warden. De Prinz güng hen, üm uptomaken. Un – he trugte siene Oogen nich – dor stünn eene wunnerschöne Prinzessin vör de Döör. Ehr Gesicht sehg so

leewlich ut un se keek so fründlich un hett so hartlich üm Quarteer bäden. Un obtwors se driebennatt wier, hett se den Prinzen fuurts gefallen. Nu wull de oll Königin rutkreegen, ob dat ok 'ne wohre Prinzessin wier. Se güng in de Slapkamer un leggte fix eene Arft unnen up dat Bettgestell. Dorup keemen denn twintig Matratzen un twintig weike Dunenbetten. Up all dat hett de Prinzessin denn slapen. An annern Morgen hebben de Prinz un sien Mudder ehr fragt, ob se denn

'ne goode Nacht harr. „Ach“, hett se klagt, „dat wier kuum utthollen in dat Bett! Dor mütt wat inlägen hebben, wat mi so drückt hett, dat ick gröne un blage Placken krägen heww.“ Na, nu wier dat woll klor. Dat künt blots 'ne richtig Prinzessin sien, de dörch soväl Betttüch so 'ne lütte Arft marken deit. De Prinz hett nu nich mieh'r owerleggt. He nehm ehr to Fru, un se läwten glücklich un tofräden bet an ehr Läwensenn'.

Na dat Märchen von H. C. Andersen (1837) • Platt: K. Albrecht

## De Buer un de Poggen

Een Buer hett 'ne Koh verköfft un soeben Daler dorför krägen. As he na Huus geiht, sitten de Poggen in'n Diek un ropen ümmer: „Aak, aak, aak!“ „Nee, nich acht, man blots soeben Daler heww ick krägen!“, seggt de Buer. Awer de Poggen ropen wedder ehr „Aak, aak, aak!“ Dor ward de Buer argerlich un schmitt de soeben Daler in't Water. Un he seggt: „Ween ji dat nich gloeben wullt, denn tellt man sülben nah, woväl dat sünd!“

## Güllen Wöörd

Dat is ganz glik, wie swor dat Gistern wier, du kannst ümmer nieg anfangen.  
– Buddhistische Lebensweisheit –

## Vokabeln

Plattdeutsch	Hochdeutsch
frieg	heiraten
orrig	richtige
soekte	suchte
Unwäder	Unwetter
Emmers	Eimern
Quarteer	Quartier
driebennatt	klitschnass
fuurts	sofort
Slapkamer	Schlafkammer
Arft	Erbse
utthollen	auszuhalten
blage Placken	blaue Flecken
Läwensenn'	Lebensende
Poggen	Frösche
Diek	Teich
swor	schwer
nieg	neu



Foto: pixabay

Auf der Website von Karin Albrecht finden Sie viele weitere plattdeutsche Beiträge: [www.mieneplattsiet.de](http://www.mieneplattsiet.de)

HMS

## ROHR- & KANAL REINIGUNG

SCHNELL  
SAUBER  
VOM PROFI

HMS | Ihr Fachbetrieb  
Inh. Marcel Hampel  
Klein Hammer 28a  
17358 Hammer  
03976 / 25 65 616  
0171 / 38 20 855

NUR  
TOILETEN-  
PAPIER  
DARF  
IN DIE  
TOILETTE!

ANZEIGEN

## Immobilien & Makler Kontor

Wir suchen dringend für solvente Familie mit 2 Kindern ein Haus oder Wohnung zum Kauf oder Miete.

Christel Pawlak  
Ihre Immobilienmaklerin

Luckower Straße 10B  
17367 Eggesin

Tel: 039779 297181  
Tel: 039779 29539

Mobil: 0172 31 84 726  
Fax: 039779 29549

Mail: [immobilienmaklerkontor@web.de](mailto:immobilienmaklerkontor@web.de)  
Web: [immobilienmaklerkontor.de](http://immobilienmaklerkontor.de)



# Wildfleisch direkt aus Ihrem heimischen Wald



Der Hofladen des Forstamtes Torgelow in der Anklamer Straße ist überregional bekannt für seine Wildspezialitäten. Rehrü-

cken-, Wildschwein- und Hirschbraten sowie verarbeitete Produkte wie Wildbratwurst, Wildbockwurst und Wildgulasch aus

den Wäldern der Region sind hier erhältlich. Der Hofladen ist von Montag bis Freitag von 8.00 bis 15.30 Uhr geöffnet. Am 12.12., 14.12., 19.12. und 21.12. ist der Hofladen zusätzlich bis 18.00 Uhr geöffnet (Kontakt: Tel. 0173 3071372). Darüber hinaus bietet das Forstamt wie in jedem Jahr ab Mitte Dezember die Möglichkeit, während der Dienstzeiten einen Weihnachtsbaum zu erwerben. „Neben Nordmann-tannen halten wir auch regionale Klassiker wie Kiefer und Fichte für unsere Kunden bereit“, sagt Dr. Thomas König, Leiter des Forstamtes Torge-

low. Am Samstag, dem 9. Dezember, findet ab 11 Uhr auf dem Gelände des Forstamtes wieder der traditionelle Waldweihnachtsmarkt mit gebackener Schwarz- und Rotwildkeule, Wild vom Grill, Glühwein sowie Kaffee und Kuchen statt. Der Besuch des Hofladens und der Kauf von Weihnachtsbäumen sind an diesem Tag ebenfalls möglich.

RENÉ PLÜCKHAHN



Fotos: René Plückhahn | pixabay

## Unser Angebot für Grafikdesign und Druck

**WIR IN UER**  
MAGAZIN + AGENTUR + PORTAL

- ▶ Aktenordner
- ▶ Angebotsmappen
- ▶ Aufkleber und Folien
- ▶ Banner (z. B. Bauzaunbanner)
- ▶ Beutel, Taschen und Papiertüten
- ▶ Briefumschläge
- ▶ Broschüren und Kataloge
- ▶ Buttons und Anstecker
- ▶ Corporate Design
- ▶ Eintrittskarten
- ▶ Etiketten (auch auf Rolle)
- ▶ Fahnen und Flaggen (z. B. Beachflags)
- ▶ Flyer und Falzflyer
- ▶ Fußmatten
- ▶ Glückwunschkarten aller Art
- ▶ Getränke- und Speisekarten
- ▶ Haftnotizen
- ▶ Kalender (z. B. Wandkalender)
- ▶ Klemmbretter
- ▶ Kugelschreiber und Stifte
- ▶ Kundenstopper
- ▶ Lanyards (Schlüsselbänder)
- ▶ Logodesign
- ▶ Notizbücher
- ▶ Öffentlichkeitsarbeit
- ▶ Plakate & Poster
- ▶ Postkarten
- ▶ Roll-Up Displays
- ▶ Schilder
- ▶ Schmuckbögen
- ▶ Schreibblöcke
- ▶ Schreibtischunterlagen
- ▶ Stempel
- ▶ Stempelkarten
- ▶ Tassen
- ▶ Tischaufsteller
- ▶ Urkunden
- ▶ USB-Sticks
- ▶ Visitenkarten
- ▶ Webseiten
- ▶ Zollstöcke
- ▶ und vieles mehr ...

**Wir beraten Sie individuell und nach Ihren Wünschen. Fragen Sie uns!**

**WIR IN UER GmbH** Magazin + Agentur + Portal  
Bahnhofstraße 43 · 17358 Torgelow · Telefon: 03976 2565005 · info@WIRINUER.de · www.WIRINUER.de

# Festpreisaktion verlängert



Leuchtende Dächer und strahlende Fassaden sind Dank der D&F-Experten aus der Pasewalker Speicherstraße seit mehr als drei Jahrzehnten kein Problem. Sie beschichten in ganz Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Berlin, Sachsen-Anhalt und Sachsen Dächer und Fassaden. Über 4.000 zufriedene Kunden sind der beste Beweis für die Qualität der ausgeführten Baumaßnahmen. Auch wenn Dächer und Fassaden noch nicht alt sind, siedeln sich dennoch Moose und Flechten an. Das sieht nicht nur unschön aus, sondern schadet dem Dach. Witterungseinflüsse wie Sonneneinstrahlung, Regen, Frost, Schnee und Hagel lassen Dachziegel porös werden, egal ob sie aus Ton oder Beton bestehen. Feuchtigkeit kann eindringen. In der Folge können Dachziegel brechen und so das gesamte Dach undicht werden. Im schlimmsten Fall treten auch Schäden an der Dachkonstruktion ein. Die Lösung für alle Immobilienbesitzer haben die Fachleute der Firma D&F aus Pasewalk. Sie haben sich neben der Beschichtung von Dächern auch auf die Beschichtung von Fassaden mit gut haftenden und wasserundurchlässigen Materialien spezialisiert. Ihr Know-how, auch in puncto der Weiterentwicklung der verwendeten Materialien, kommen den Bauherren zugute. Das von ihnen angewandte Versiegelungssystem ist eine wertsteigernde Bau-



VORHER



NACHHER

maßnahme. Es verbessert die Schutzfunktion und verlängert so die Lebensdauer von Dach und Fassade. Dabei bedient es sich des Lotuseffektes aus der Natur. Das Regenwasser perlt ab und nimmt Staub und Schmutz gleich mit. Die Bauherren können aus vielen unterschiedlichen Farbtönen wählen, die obendrein auch noch als glänzende oder matte Variante aufgetragen werden können. Alle Arbeiten werden mit geringem Aufwand an Material und Arbeitszeit ausgeführt. Die Kosten sind daher gering im Vergleich zu einer neuen Dacheindeckung oder einem neuen Fassadenputz. Dach und Fassade erstrahlen nach der Beschichtung wie neu. Durch ein erstelltes Festpreisangebot wer-

den die Kunden nicht von Unwägbarkeiten überrascht. Die Arbeiten werden termingetreu und in der geplanten Arbeitszeit ausgeführt. Die D&F-Profis können nämlich aufgrund ihrer langjährigen Zusammenarbeit mit Partnern aus der Industrie jederzeit über das vom Kunden ausgewählte Material verfügen, so dass der wertsteigernden Maßnahme für die Immobilie zum vereinbarten Preis und Termin nichts entgegensteht. Bei der diesjährigen Leistungsschau am ersten September-Wochenende in Pasewalk waren die Fachleute des Unternehmens mit einem Stand präsent. Vielen Interessenten konnten sie so die Vorteile der von ihnen ausgeführten Arbeiten erläutern. „Aufgrund der guten Resonanz und der großen Nachfrage wird das Messe-Angebot noch einmal bis zum 30. November verlängert. Wer im kommenden Jahr eine wertsteigernde Frischzellenkur für Dach oder Fassade plant, sollte sich den Festpreis in Höhe von 2.000 Euro netto für eine Fläche bis 100 m<sup>2</sup>, egal ob bei Dach oder Fassade, nicht entgehen lassen“, so die D&F-Profis. Also gleich einen Beratungstermin telefonisch, per Fax oder per Mail vereinbaren und sich diesen Festpreis sichern! Der vereinbarte Preis gilt, egal wie hoch eventuelle Preissteigerungen bei Baumaterialien ausfallen könnten.

DOREEN SCHMIDT



VORHER



NACHHER

Fotos: ZVG

## Festpreis für Dach- und Fassadenbeschichtung

(Lotuseffekt) bis 100 m<sup>2</sup> Fläche

**2.000,00 Euro** zzgl. 19% MwSt.

**für 2024**

Telefonisch, per Fax oder per Mail einlösbar bis 30. November 2023.

Telefon: 0176 62 88 31 51 | Fax: 03973 43 65 44 | Mail: info@df-pasewalk.de

Name:

Adresse:

Telefon:

Dach

Fassade

ANZEIGE

# Fachgeschäft schließt seine Pforten – jetzt Rabatte sichern

„Die Entscheidung ist mir wirklich nicht leicht gefallen, doch die Familie braucht mich“, blickt Britta Buse vom Geschäft Homestyle by Buse – Deko, Geschenke, Haushalt und Mode auf die wohl schwerste Entscheidung, die sie in der Vergangenheit treffen musste, zurück. Zum 31. Dezember schließen sich die Türen des beliebten Fachgeschäftes in der Prenzlauer Friedrichstraße. Künftig wird sie noch mehr Aufgaben im Familienunternehmen mit 30 Mitarbeitern für Smart Home, Heiztechnik, Bäder, Klima und Rohrreinigung in Pasewalk übernehmen müssen.

**„NOCH BIS ENDE DEZEMBER HABEN SIE DIE MÖGLICHKEIT, SICH BEI UNS REDUZIERTER PREISE ZU SICHERN.“**

BRITTA BUSE

Der Fachkräftemangel, sowohl im Handwerksunternehmen als auch perspektivisch im Ladengeschäft in Prenzlau, machte diese Maßnahme erforderlich. „Zwei unserer langjährigen Prenzlauer Mitarbeiterinnen haben bereits das Rentenalter erreicht. Einer Mitarbeiterin bieten wir in unserer Pasewalker Firma eine berufliche Perspektive und eine weitere Mitarbeiterin hat Angebote, so dass auch nach dem 31. Dezember für alle Kolleginnen gesorgt ist“, erläutert sie. Bereits in den vergangenen Jahren hat Britta Buse immer wieder am Firmensitz in Pasewalk ausgeholfen und ist zwischen beiden Städten

gependelt. Doch das ist keine Lösung auf Dauer, so dass in der Familie nun schweren Herzens diese endgültige Entscheidung getroffen wurde.

Gerade im vergangenen Jahr hatte Familie Buse in den Umbau des Geschäftes in Prenzlau investiert. Doch von Reue kann keine Rede sein. Die Erweiterung des Sortiments mit dem Fashion-Bereich, auch gerade mit gut tragbarer Mode in großen Größen, hat sich gelohnt. Die Resonanz der Kundschaft war groß. In den vergangenen 18 Jahren hat sich das Geschäft, das einst als reines Elektrofachgeschäft begann, immer weiterentwickelt und einen guten Ruf erarbeitet. Die Kundschaft wuss-

te, wenn sie etwas Spezielles suchte, dann bekamen sie es bei Buse. „Wir haben immer auf die Wünsche unserer Kunden reagiert. Selbst von Urlaubern bekamen wir für unser Sortiment und den guten Service Komplimente. Kunden aus Berlin verglichen uns sogar mit ihrem KaDeWe“, blickt Britta Buse etwas wehmütig zurück.

Da für das Weihnachtsgeschäft und auch bereits für das kommende Frühjahr Waren geordert wurden, haben Britta Buse und ihre Mitarbeiterinnen derzeit alle Hände voll zu tun, um für den nun folgenden Räumungsverkauf alles aufzubauen. Seit dem 5. Oktober können die Kundinnen und Kunden aktuelle

Mode, Accessoires, Schmuck, Taschen, Schuhe, aber auch Deko-Artikel und Haushaltswaren zu reduzierten Preisen erwerben. „Die Kundinnen und Kunden sollen sich überhaupt nicht scheuen, jetzt zu uns zu kommen“, ermuntert Britta Buse auch die Stammkundschaft, auf Schnäppchenjagd bei ihr im Geschäft zu gehen. Ende Dezember muss das Geschäft besenrein übergeben werden.

Familie Buse dankt allen Geschäftspartnern und Kunden, die ihnen am Prenzlauer Standort die Treue gehalten haben. Besonderer Dank gilt aber den Mitarbeiterinnen für die gute Zusammenarbeit.

DOREEN SCHMIDT

**50% AUF SAISONWARE**

**REDUZIERT**

**Homestyle by Buse**  
Deko - Geschenke - Haushalt - Mode

**Mode**  
**Taschen**  
**Schmuck**  
**Deko**  
**Kerzen**  
**Geschirr**  
**Haushalt**

**30%**  
ausgenommen bereits reduzierte Artikel und Bestellware

**AUF ALLES**

**Räumungsverkauf**  
wegen  
**Geschäftsaufgabe**

**AUF ALLES**

**Homestyle by Buse**

**Friedrichstraße 15**  
**17291 Prenzlau**



## KONTAKT

Homestyle by Buse – Deko,  
Geschenke, Haushalt und Mode  
Friedrichstr. 15  
17291 Prenzlau  
Tel.: 03984 4692  
[www.homestyle-buse.com](http://www.homestyle-buse.com)

# (Ein)Blick in unsere Geschichte

➤ Von Haff, Schloss und einer Schauergeschichte ➤

Am schönen Stettiner Haff liegt die Stadt Ueckermünde. Heute ein anerkanntes Seebad, war der Ort auch schon vor Jahrhunderten auf pommerschen Karten zu finden und lockte durch seine Lage so manche bekannte herrschaftliche Figur.

Im Jahre 1178 tritt das Gebiet um Ueckermünde wohl zum ersten Male auf. Von einem Treffen am Flusse Uecker ist die Rede („Acta sunt hec super introitum fluminis Vcrensis in presentia totius populi terre, convocati illuc ad concilium“ – „Sie zogen hierher am Eingang des Flusses Ucrensi in Anwesenheit aller Menschen des Landes, nachdem sie zu einem Rat dorthin gerufen worden waren“). Vermutet wird, dass dieses Treffen bereits an der Stelle stattfand, an der wenig später dann Ueckermünde entstand. Ueckermünde selbst wurde urkundlich erstmalig im Jahr 1223 erwähnt, also vor mittler-

weile 800 Jahren. In der Urkunde wird von einem „Landtag“ in Ueckermünde berichtet, an welchem unter anderem der Pommernherzog Barnim I. und dessen Mutter Miroslawa teilgenommen haben sollen. Seitdem ist viel passiert. Ueckermünde gehörte der stettinschen Linie der Pommernherzöge, nachdem 1295 im Zuge der Landteilung das pommersche Gebiet zwischen den herzoglichen Linien Pommern-Wolgast und Pommern-Stettin aufgeteilt wurde.

Auch wenn es heute keinen Nachweis mehr dafür gibt, wann der Ort sein Stadtrecht bekam, so kann man wohl davon ausgehen, dass dies um 1260 gewesen sein dürfte. Da die Stadt insbesondere zur Zeit des Dreißigjährigen Krieges von Brand und Plünderung, aber auch von Krankheit heimgesucht wurde, gingen diverse Urkunden, die weiteren Aufschluss über die Entwicklung Ueckermündes hätten geben können, verloren.

Ein Ort, der so nah am Wasser gelegen ist, stemmte einen großen Teil der Wirtschaftslast aus der Fischerei und auch dem Schiffsbau. Handel und Wirtschaft konnten auch durch die Anbindung ans Wasser in Friedenszeiten besonders florieren.



Blick auf die Klappbrücke

Mit dem Wachstum des Handels und der Wirtschaft ging das Bevölkerungswachstum im Orte einher. Nachdem Ueckermünde nach dem Dreißigjährigen Krieg, ebenso wie weite Teile des Landes, entvölkert war – zeitweise gab es nicht einmal mehr ein Dutzend Menschen im Ort –, waren es um 1780 wieder knapp 1.300 Menschen im Orte. 100 Jahre später waren es sogar schon 5.500. Heute ist das Seebad angewachsen auf mehr als 8.500 Einwohner.

Zu den eingangs angekündigten herrschaftlichen Persönlichkeiten, deren Weg nach Ueckermünde führte, gehört selbstverständlich auch eine entsprechende Residenz. Das einstige Schloss der Pommernherzöge, eines der letzten seiner Art, wurde erstmals 1284 urkundlich erwähnt. Es beherbergt seit den 1780ern das Rathaus der Stadt und heute auch das Haffmuseum. Über die Jahrhunderte hielten sich hier neben den pommerschen Herzogsfamilien, besonders zu Zeiten des Großen Nordischen Krieges (1700 – 1721, Krieg um die Vorherrschaft im Ostseeraum zwischen Russland, Dänemark sowie Sachsen-Polen als Allianz und Schweden), auch andere adlige Herrscher auf, beispielsweise Peter I. (Zar von Russland) oder Friedrich Wilhelm I. (Kurfürst Brandenburgs) und August der Starke (Kurfürst von Sachsen und zeitweiliger König von Polen).

Von den vormals vier Flügeln des Schlosses ist heute nur noch einer erhalten. Über die Jahrhun-

derte erlebte das Schloss neben alterungsbedingtem Verfall auch so manche Auseinandersetzung. Beispielsweise wurde Ueckermünde im Jahre 1469 vom Kurfürsten belagert. Grund war der Stettiner Erbfolgestreit, der folgte, nachdem der Herzog von Pommern-Stettin Otto III. kinderlos verstorben war. Etwa 14 Tage harrete die Stadt unter der Belagerung durch den Kurfürsten aus. Auch unter dem Wechsel des Besitzes zwischen Preußen und Schweden rund 150 Jahre später litt das Schloss. Was heute vom Schloss noch steht, geht vermutlich auf den 1546 angeregten Neubau des Gebäudes zurück.

Wer sich neben Stadthistorie auch Gruselgeschichten hingibt, der findet an der Erzählung vom schwarzen Hund auf dem Kirchplatz sicher Gefallen. Wer des nachts zwischen elf und zwölf dort wandelt, dem soll ein schwarzer Hund vor die Füße laufen, der immer mehr und mehr zu einem Ungetüm anwächst, bis er den Wanderer schließlich grob zu Boden stößt und wieder spurlos verschwindet.

Doch besonders bei Tage lohnt sich der Besuch der Stadt, neben Tierpark, Haff und Co. lässt sich auch mit der Erkundung der historischen Spuren des heutigen Seebades ein ausgefüllter Tag verbringen. Vielleicht mit einem Besuch im Haffmuseum oder sogar bei einer historischen Stadttour? Planmäßig führen Herold, Waschfrau und weitere ab Mai wieder durch die schöne Altstadt Ueckermündes.

TERESA MIRASCH



Ueckermünder Schloss

**Möchten Sie Ihr Haus verkaufen?**

**HORN**  
IMMOBILIEN  
*Ihre Familienmakler!*

- Wertermittlung
- Profi Immobilien-Video
- Virtueller 360° Rundgang
- diskrete Vermittlung
- schnelle Abwicklung
- Begleitung bis zum Notar und darüber hinaus

**FOCUS**  
**TOP**  
IMMOBILIEN  
MAKLER  
**2022**  
NEUBRANDENBURG

PREIS ÜBERLEBUNG BEI  
IMMOBILIEN MIT  
statista

**Tel.: 0395 5 70 66 69 • www.horn-immo.de**

# Erlebnistag auf dem Bauernhof

Einen besonders interessanten Vormittag verlebten die Igelkinder der Kita „Pauli und seine Freunde“ aus Pasewalk. Für sie stand ein Besuch des Hofes der Familie Bischoff in Zerrenthin auf dem Plan. Dabei konnten sie sich von Brigitte und Roland Bischoff erläutern lassen, mit wie viel Arbeit in früheren Zeiten die Ernte auf den Feldern verbunden war. Die Kleinen staunten, wie eine alte Schrotmühle funktioniert und die geernteten Feldfrüchte auf dem Speiseplan von den auf dem Hof lebenden Tieren wie Gänsen, Enten und Schweinen stehen. Selbstverständlich konnte auch die große und neue Technik, die heute für



die Ernte eingesetzt wird, beichtigt werden. Das Obst und Gemüse aus eigenem Anbau standen hoch im Kurs bei den Kindern. Sie ließen sich Apfelmispeln, eingeweckte Birnen und eine Tomatensuppe schmecken. Beim gemeinsamen Bau eines Vogelhäuschens hatten sie viel Spaß. Im Konzept der Kita „Pauli und seine Freunde“ finden sich neben gesunder Ernährung auch Bewegung und Natur wieder. „Unsere Kinder sollen im Einklang mit der Natur sein und zu umweltbe-

wussten Menschen heranwachsen. Die Kinder werden durch den Umgang mit Naturmaterialien z.B. beim Basteln für das Thema Umwelt sensibilisiert“, erläutert Einrichtungsleiterin Celine Erdmann. Was für bunte und tolle Kunstwerke man dank eines Kartoffeldrucks kreieren kann, war für die Igelkinder an diesem Tag eine ganz neue Erfahrung. Sie hatten sichtlich viel Spaß dabei. Mit vielen Eindrücken traten sie mit ihren Erzieherinnen und ihrem Erzieher die Heimreise an

und hatten den anderen Kindern und auch ihren Eltern viel zu erzählen. Celine Erdmann und ihr Team möchten sich bei Familie Bischoff für die interessanten und abwechslungsreichen Stunden auf ihrem Hof recht herzlich bedanken. **DS**



Fotos: ZVG

**i**  
**KONTAKT**  
 Kita „Pauli und seine Freunde“  
 Speicherstraße 3A  
 17309 Pasewalk  
 Tel.: 0152 55673757  
 info@kita-pauli.de  
 kita-pauli-und-seine-freunde.de

## Wir erstellen Ihren individuellen Kalender



Ideal als Geschenk für treue Kunden und Mitarbeiter.



Professionelle Gestaltung. Viele verschiedene Formate. Kleine & große Stückzahlen.

## WIR IN UER

MAGAZIN + AGENTUR + PORTAL

- Wandkalender
- Monatskalender
- Jahresplaner
- Minikalender
- Taschenplaner
- Tischkalender
- Couponkalender
- Adventskalender
- Wochenkalender
- u. v. m.

**WIR IN UER GmbH**  
 Bahnhofstraße 43  
 17358 Torgelow  
 Tel.: 03976 2565005  
 info@WIRINUER.de  
 www.WIRINUER.de

Wir  
suchen  
Verstärkung



freepik.com

## Kundendienst- in unserer Region **monteur**<sup>m/w/d</sup>

### IHRE AUFGABEN

- Warten und Instandsetzen von Heizungsanlagen
- Durchführung von Inbetriebnahmen sowie Vor- und Nachbereitung von Baustellen
- Eigenverantwortliche Projektbetreuung von der Planung bis zur Ausführung

### WIR BIETEN

- leistungsgerechte Bezahlung
- einen langfristigen und sicheren Arbeitsplatz
- abwechslungsreiche und anspruchsvolle Aufgaben in einer familiären Teamatmosphäre

### WENN SIE

- selbstständig und eigenverantwortlich arbeiten
- Facharbeiter im Bereich Heizung-Lüftung-Sanitär mit fundierter Berufserfahrung sind
- und im Besitz eines Führerscheins sind, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung

**KÜHN**  
HEIZUNG • LÜFTUNG • SANITÄR

DIPL.-ING. (FH) & GESCHÄFTSFÜHRERIN  
RICARDA KÜHN

🏠 BAHNHOFSTRASSE 11  
17379 FERDINANDSHOF

☎ TEL.: 039778 28 35 01  
FAX: 039778 28 35 03

✉ INFO@KUEHN-HLS.DE

WWW.KUEHN-HLS.DE

ANZEIGE

## GLÜCKSTALER



Suchen Sie den gut versteckten Glückstaler in dieser Ausgabe und schicken Sie uns die Seitenzahl mit genauer Position per Post (Bahnhofstraße 43, 17358 Torgelow) oder E-Mail ([gewinn@WIRinUER.de](mailto:gewinn@WIRinUER.de)).

## WO IST DAS?



In welchem Ort wurde dieses Foto aufgenommen? Schicken Sie uns die richtige Antwort per Post (Bahnhofstraße 43, 17358 Torgelow) oder E-Mail ([gewinn@WIRinUER.de](mailto:gewinn@WIRinUER.de)).

Foto: Teresa Mirasch

Bei beiden Gewinnspielen gibt es jeweils einen Pasewalker City-Gutschein im Wert von 10 € zu gewinnen. Gesponsert wird der Preis von der WIR in UER GmbH.

Teilnahmeschluss beider Rätsel ist der **30.11.2023**.  
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Unsere Gewinner

Im September wurde das Lösungswort „Brautmodenschau“ gesucht. GIARD Hochzeitsausstatter & Festmoden hat im Rahmen unseres Rätselspaßes einen Gutschein im Wert von 100 € zur Verfügung gestellt. **Christin Bartlitz aus Eichhof** darf sich über diesen Gutschein für das Brautmodengeschäft in Prenzlau freuen. Unseren beliebten Glückstaler hat **Edelgard Werner aus Ueckermünde** auf Seite 21 bei den drei Modells gefunden. Sie erhält dafür einen City-Gutschein im Wert von 10 € für Geschäfte in der Pasewalker Innenstadt.

Für unser Rätsel „Wo ist das?“ hat die VR-Bank Uckermark-Randow eG einen Spaten im Wert von ca. 60 € gesponsert. **Sandra Schmidt aus Torgelow** hat den Ort Stralsburg richtig erraten und damit diesen tollen Preis gewonnen. Herzlichen Glückwunsch! DK



Ricarda Giard bei der Ziehung.

Foto: DS

# Unser Rätselspaß

Wenn Sie unser Magazin aufmerksam lesen, können Sie ganz sicher alle Fragen beantworten. Viel Spaß!

Für welches vielseitige Gemüse hat Marcus Neumann ein Rezept geschrieben?

			14						
--	--	--	----	--	--	--	--	--	--

Welches Unikat von Metallbau Wittenberg steht in Torgelow an einem Kreisverkehr?

				12			11				
--	--	--	--	----	--	--	----	--	--	--	--

Mit wem arbeitet Geschäftsführer Frank Acker in Strasburg eng zusammen?

						8			2				
--	--	--	--	--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

Welches Prenzlauer Fachgeschäft schließt zum Ende des Jahres seine Pforten? ... by Buse

4										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Mit welchen Gegenständen bringt Jeannette Holland-Moritz den Körper zum Schwingen?

							3	5					
--	--	--	--	--	--	--	---	---	--	--	--	--	--

Wer tritt in die Fußstapfen seines Vaters und hat eine Ausbildung zum Bestatter begonnen?

6								7					
---	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--

Wie heißt das Optikerfachgeschäft von Roswitha Wilke?

			1					13					
--	--	--	---	--	--	--	--	----	--	--	--	--	--

Um welche Märchenfigur geht es auf unserer Seite „Dit un Dat (up Platt)“? ... auf der Erbse

		9											
--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Wie heißt das Katta-Pärchen aus dem Ueckermünder Tierpark? Fasika und ...

		10											
--	--	----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



## LÖSUNGSWORT

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----

# NORMA®

### Sponsor des Rätsels

Der NORMA-Frische-Discounter betreibt in der Uecker-Randow-Region vier Filialen. Im August wurde der 2018 eröffnete Markt in der Löcknitzer Straße in Pasewalk mit einer modernen Photovoltaikanlage ausgestattet, so dass der Tagesbedarf an Energie für die Kühlung und Tiefkühlung der Produkte selbst produziert und Höchstleistungsspitzen in der Energieversorgung abgedeckt werden können. NORMA orientiert sich am Geschmack und an den Wünschen seiner Kunden und investiert in die Zukunft und in die Region.

### Was können Sie gewinnen?

Der NORMA-Frische-Discounter stellt ein DAB+/Internet Radio mit CD-Player im Wert von **199€** bereit.

### Wie können Sie mitmachen?

Beantworten Sie alle Fragen und schicken uns das Lösungswort per Post oder Mail an [gewinn@WIRinUER.de](mailto:gewinn@WIRinUER.de) zu. Das Los entscheidet.

### Unsere Anschrift

WIR in UER GmbH  
Bahnhofstraße 43  
17358 Torgelow

### Teilnahmeschluss

Teilnahmeschluss ist der **30.11.2023**. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

ANZEIGE Abbildung ähnelnd | Foto: ZVG

VERKAUF • VERMIETUNG • VERWALTUNG

**Graf Immobilien GmbH**  
Ueckerstraße 68 • 17373 Ueckermünde  
Telefon: 039771 / 59 90 31  
wohnen@graf-immobilien-gmbh.de

**WWW.GRAF-IMMOBILIEN-GMBH.DE**

*Wir machen's Ihnen... schön*

**MALER- & LACKIERMEISTER**  
seit 13 Jahren für Sie da

*Björn Köllner*

Dorfstraße 138      Tel. 039778 - 20488  
17375 Meiersberg      Funk: 0157 73 94 36 79

**FARBE & DESIGN**

ANZEIGEN



# Unsere Kino-News

Aktuelle Filmstarts im Kino „Volksbühne“ Ueckermünde

Der neue Kinomonat beginnt am 8. November mit dem Science-Fiction-Abenteuer „The Marvels“, der Fortsetzung von Captain Marvel mit Brie Larson in der Hauptrolle. Die drei Superhelden Carol Danvers, Monica Rambeau und Kamala Khan tauschen auf unerklärliche Weise ihre Plätze, wenn sie ihre Kräfte einsetzen.

„Die Tribute von Panem – The Ballad Of Songbirds & Snakes“ ist die Vorgeschichte der erfolgreichen Reihe und spielt 64 Jahre vor den Ereignissen des ersten Teils. Der Film dreht sich um den erst 18-jährigen Coriolanus Snow und seine Rolle als Mentor bei den Hungerspielen und ist ab dem 16. November im Kino zu

sehen. Am 23. November startet der historische Abenteuerfilm „Napoleon“ über den französischen Heerführer Napoleon Bonaparte. „Saw X“ ist der zehnte Teil der Horrorfilmreihe und wartet ab dem 30. November mit vielen perfiden Todesfallen auf. Nichts für schwache Nerven!

DANNY KRÜGER



## KONTAKT

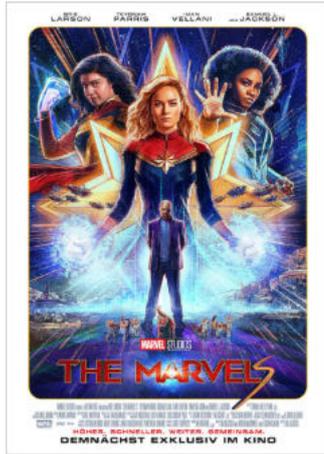
Film und Kino Ueckermünde GbR

An der Volksbühne 4

17373 Ueckermünde

Tel. 039771 25950

[www.kino-ueckermuende.de](http://www.kino-ueckermuende.de)



8. November



16. November



23. November



30. November

ADVERTORIAL

Plakate: ZVG | Alle Angaben ohne Gewähr.

## DER NEUE CITROEN BERLINGO MPV VIELSEITIG, PRAKTISCH, GERÄUMIG



**CITROEN BERLINGO MPV**  
M PureTech 110 S&S Live Pack, 81 kW (110 PS), Benziner

Berganfahrassistent  
Spurhalteassistent  
Klimaanlage  
Bordcomputer  
Tagfahrlicht  
elektr. Fensterheber vorn  
Audio-System  
Fahrersitz höhenverstellbar  
Sicherheitspaket

Ein Finanzierungsangebot der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für den Citroen Berlingo MPV M Pure Tech 110 S&S Live Pack 81 kW (110 PS), Benziner, 1199 cm<sup>3</sup>, Fahrzeugpreis: 24.980,-€, eff. Jahreszins: 3,99%, Nettopreis: 24.000,-€, Laufzeit: 71 Monate, Rate: 252,84 €, Anzahlung: 980,-€, Laufleistung: 60.000 km, Schlussrate: 10.117,99 €

**Barpreis: 24.980,- €**  
oder **253,- € mtl.**



Citroen Berlingo MPV PureTech 110 Start&Stop (81 kW, 6-Gang-Schaltgetriebe): Kraftstoffverbrauch (kombiniert) 7,0 – 6,9 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 158 – 157 g/km

Automeile 5, 17291 Prenzlau, ☎ 03984 71 237, 📠 03984 63 21  
[email@autohaus-jahn-prenzlau.de](mailto:email@autohaus-jahn-prenzlau.de), [www.autohaus-jahn-prenzlau.de](http://www.autohaus-jahn-prenzlau.de)

## DER NEUE NISSAN QASHQAI DER ULTIMATIVE CROSSOVER



**NISSAN QASHQAI VISIA**  
1.3 DIG-T MHEV 6MT 4x2, 103 Kw (140 PS)

NISSAN Fahrerassistenz-Systeme  
Lenkradfernbedienung  
Fahrerinformationssystem  
Lenksäule höhen- u. tiefenverstellbar  
Klimaanlage  
elektr. Fensterheber  
LED-Tagfahrlicht  
LED-Scheinwerfer und Rückleuchten  
Einparkhilfe hinten

Ein Finanzierungsangebot der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss, für Nissan Qashqai Visia 1.3 DIG-T MHEV 6MT 4x2, 103 kW (140 PS) Fahrzeugpreis 24.475,-€ abzgl. Anzahlung 3.500,-€, Nettodarlehenssumme 20.975,-€, mtl. Rate 71x196,-€, Schlussrate: 10.824,26 €, effektiver Jahreszins 3,99 %

**ab 196,- € mtl.**

**Autohaus Jahn GmbH**  
Automeile 5  
17291 Prenzlau  
Tel: 03984 71 237  
Fax: 03984 63 21  
[email@autohaus-jahn-prenzlau.de](mailto:email@autohaus-jahn-prenzlau.de)  
[www.autohaus-jahn-prenzlau.de](http://www.autohaus-jahn-prenzlau.de)

Nissan Qashqai 1.3 DIG-T MHEV 4x2 6MT, 103 kW (140 PS), Mild Hybrid: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,0, außerorts: 5,0, kombiniert: 5,8 CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 131; Effizienzklasse: B, Nissan Qashqai J12: Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,2 – 5,5; CO<sub>2</sub>Emissionen kombiniert (g/km): 140 – 125; Effizienzklasse: B-A



Du bist nicht allein.

Als Mitglied  
zusätzlich  
profitieren.  
#mitgliederplus

Wild auf wechseln,  
statt Wildwechsel.  
Jetzt KFZ-Tarif  
optimieren.

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.



Gratis Versicherungsscheck und ein Geschenk für Ihre Sicherheit! Jetzt bei unserer Expertin der R+V Versicherung, Frau Franziska Nowak, in den Filialen der VR-Bank Uckermark-Randow eG in Pasewalk, Strasburg und Woldegk.

# AUTOMHAUS GRIMM

in Torgelow & Ueckermünde  
 ✓ Kompetent ✓ Fair ✓ Familiär  
[www.grimm-auto.de](http://www.grimm-auto.de)

Nur bis 31.12.2023



**Für 199 EUR mtl. leasen<sup>1</sup>**  
 Der Ignis. Macht Sinn, macht Laune.

Mit 0 Euro Leasing-Sonderzahlung und kleinen Monatsraten zum Ignis Hybrid. So schonen Sie Ihre finanziellen Reserven und können sofort den sympathischen Micro Crossover entdecken.

Kraftstoffverbrauch Suzuki Ignis 1.2 DUALJET HYBRID Comfort (61 kW | 82 PS | 5-Gang-Schaltgetriebe) | Hubraum 1.197 ccm | Kraftstoffart Benzin: innerstädtisch (langsam) 4,9 l/100 km, Stadtrand (mittel) 4,2 l/100 km, Landstraße (schnell) 4,3 l/100 km, Autobahn (sehr schnell) 5,8 l/100 km, Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,9 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 112 g/km.

Die Umstellung auf das neue WLTP-Messverfahren macht eine Änderung der derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen zu Verbrauchsinformationen zu Kraftstoffverbrauch, CO<sub>2</sub>-Emissionen und Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen (Pkw-EnVKV) erforderlich. Die Novellierung der Pkw-EnVKV ist bislang noch nicht erfolgt. Da NEZF-Werte für dieses Fahrzeug nicht vorliegen, haben wir die auf Basis des neuen WLTP-Testzyklus gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte als WLTP-Werte angegeben. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEZF gemessenen.

<sup>1</sup> Leasingbeispiel für einen Suzuki Ignis 1.2 DUALJET HYBRID Comfort auf Basis des Fahrzeugpreises in Höhe von 19.040,00 Euro, zzgl. 0,00 Euro Auslieferungspaket und 0,00 Euro Bereitstellungsgebühr. Gesamtpreis 19.040,00 Euro; Leasing-Sonderzahlung: 0,00 Euro; Laufzeit: 48 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km; 48 monatliche Leasingraten à 199,00 Euro; Bonität vorausgesetzt. Vermittlung erfolgt allein für die Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. Aktionszeitraum: 12.10.2023 - 31.12.2023. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.



Nur bis 31.12.2023



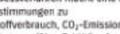
**Für 189 EUR mtl. leasen<sup>1</sup>**  
 Der Swift. Macht Sinn, macht Laune.

Mit 0 Euro Leasing-Sonderzahlung und kleinen Monatsraten zum Swift Hybrid. So schonen Sie Ihre finanziellen Reserven und können sofort Fahrspaß pur erleben.

Kraftstoffverbrauch Suzuki Swift 1.2 DUALJET HYBRID Comfort (61 kW | 82 PS | 5-Gang-Schaltgetriebe) | Hubraum 1.197 ccm | Kraftstoffart Benzin: innerstädtisch (langsam) 5,1 l/100 km, Stadtrand (mittel) 4,2 l/100 km, Landstraße (schnell) 4,1 l/100 km, Autobahn (sehr schnell) 5,4 l/100 km, Kraftstoffverbrauch kombiniert 4,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 106 g/km.

Die Umstellung auf das neue WLTP-Messverfahren macht eine Änderung der derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen zu Verbrauchsinformationen zu Kraftstoffverbrauch, CO<sub>2</sub>-Emissionen und Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen (Pkw-EnVKV) erforderlich. Die Novellierung der Pkw-EnVKV ist bislang noch nicht erfolgt. Da NEZF-Werte für dieses Fahrzeug nicht vorliegen, haben wir die auf Basis des neuen WLTP-Testzyklus gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte als WLTP-Werte angegeben. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEZF gemessenen.

<sup>1</sup> Leasingbeispiel für einen Suzuki Swift 1.2 DUALJET HYBRID Comfort auf Basis des Fahrzeugpreises in Höhe von 19.040,00 Euro, zzgl. 0,00 Euro Bereitstellungsgebühr und 0,00 Euro Auslieferungspaket; Gesamtpreis 19.040,00 Euro; Leasing-Sonderzahlung: 0,00 Euro; Laufzeit: 48 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km; 48 monatliche Leasingraten à 189,00 Euro; Bonität vorausgesetzt. Vermittlung erfolgt allein für die Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. Aktionszeitraum: 12.10.2023 - 31.12.2023. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.



Nur bis 31.12.2023



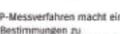
**Für 369 EUR mtl. leasen<sup>1</sup>**  
 Der Swace. Macht Sinn, macht Laune.

Mit 0 Euro Leasing-Sonderzahlung und kompakten Monatsraten zum Suzuki Swace. So schonen Sie Ihre finanziellen Reserven und können sich über maximalen Raumkomfort, markantes Design und hocheffiziente Hybrid-Technik freuen.

Kraftstoffverbrauch Suzuki Swace 1.8 HYBRID CVT Comfort+ (Systemleistung 103 kW / 140 PS; Benzinmotor 72 kW / 97 PS und Elektromotor 70 kW | CVT-Automatikgetriebe (stufenlos)) | Hubraum 1.798 ccm: innerstädtisch (langsam) 4,0 l/100 km, Stadtrand (mittel) 3,6 l/100 km, Landstraße (schnell) 4,0 l/100 km, Autobahn (sehr schnell) 5,8 l/100 km, Kraftstoffverbrauch kombiniert 4,5 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 102 g/km.

Die Umstellung auf das neue WLTP-Messverfahren macht eine Änderung der derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen zu Verbrauchsinformationen zu Kraftstoffverbrauch, CO<sub>2</sub>-Emissionen und Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen (Pkw-EnVKV) erforderlich. Die Novellierung der Pkw-EnVKV ist bislang noch nicht erfolgt. Da NEZF-Werte für dieses Fahrzeug nicht vorliegen, haben wir die auf Basis des neuen WLTP-Testzyklus gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte als WLTP-Werte angegeben. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEZF gemessenen.

<sup>1</sup> Leasingbeispiel für einen Suzuki Swace 1.8 HYBRID CVT Comfort+ auf Basis des Fahrzeugpreises in Höhe von 34.790,00 Euro, zzgl. 0,00 Euro Bereitstellungsgebühr und 0,00 Euro Auslieferungspaket; Gesamtpreis 34.790,00 Euro; Leasing-Sonderzahlung: 0,00 Euro; Laufzeit: 48 Monate; jährliche Fahrleistung: 10.000 km; 48 monatliche Leasingraten à 369,00 Euro; Bonität vorausgesetzt. Vermittlung erfolgt allein für die Creditplus Bank AG, Augustenstraße 7, 70178 Stuttgart. Aktionszeitraum: 12.10.2023 - 31.12.2023. Nicht mit anderen Suzuki Aktionen kombinierbar. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.




**Herbst-Leasingwochen**  
 Profitieren Sie jetzt von unseren starken Leasingangeboten.  
**Nicht vergessen!**  
 Am 28.10.2023 von 9 bis 15 Uhr Präsentation der neuen Modelle

**HONDA**

Der neue **ZR-V** eHEV  
 Vollhybrid in Topform



Jetzt Probefahrt vereinbaren!

Unser ZR-V Leasingangebot<sup>1</sup>

**449€ mtl.** | Preisvorteil<sup>2</sup> **2.118€**

<sup>1</sup> Ein Leasingangebot der Honda Bank GmbH, Hanauer Landstr. 222-226, 60336 Frankfurt/Main für einen ZR-V eHEV Sport. Fahrzeugpreis: 43.900,00 €, Fracht: 618,80 €, Fahrzeugpreis inkl. Fracht: 44.518,80 €, Preisvorteil<sup>2</sup>: 2.118,00 €, Leasingbetrag: 41.781,20 €, Anzahlung: 9.000,00 €, Laufzeit: 48 Monate, Gesamtfahrleistung: 40.000 km, Gesamtbetrag: 21.582,00 €, Effektiver Jahreszins: 4,25 %, Sollzins, p.a. gebunden für die gesamte Laufzeit: 4,17 %, Monatliche Leasingrate: 449,00 €, Angebot gültig bis 31.12.2023.  
<sup>2</sup> Preisvorteil im Vergleich zur unverbindlichen Preisempfehlung von Honda Deutschland für ein vergleichbar ausgestattetes Fahrzeug.

Kraftstoffverbrauch ZR-V eHEV im l/100 km: Kurzstrecke (niedrig) 4,9 l/100 km, Stadtrand (mittel) 4,6-4,5 l/100 km, Landstraße (hoch) 5,3-5,2 l/100 km, Autobahn (Höchstwert) 7,5-7,2 l/100 km, kombiniert 5,8-5,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: kombiniert 132-130. Werte nach WLTP. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**HONDA**

Der neue **CR-V** eHEV & PHEV  
 Bereit für Ihr Leben



Jetzt Probefahrt vereinbaren!

Unser CR-V Leasingangebot<sup>1</sup>

**539€ mtl.** | Preisvorteil<sup>2</sup> **2.118€**

<sup>1</sup> Ein Leasingangebot der Honda Bank GmbH, Hanauer Landstr. 222-226, 60336 Frankfurt/Main für einen CR-V eHEV Elegance AWD. Fahrzeugpreis: 51.400,00 €, Fracht: 618,80 €, Fahrzeugpreis inkl. Fracht: 52.018,80 €, Preisvorteil<sup>2</sup>: 2.118,00 €, Leasingbetrag: 49.281,20 €, Anzahlung: 9.000,00 €, Laufzeit: 48 Monate, Gesamtfahrleistung: 40.000 km, Gesamtbetrag: 25.972,00 €, Effektiver Jahreszins: 4,25 %, Sollzins, p.a. gebunden für die gesamte Laufzeit: 4,17 %, Monatliche Leasingrate: 539,00 €, Angebot gültig bis 31.12.2023.  
<sup>2</sup> Preisvorteil im Vergleich zur unverbindlichen Preisempfehlung von Honda Deutschland für ein vergleichbar ausgestattetes Fahrzeug.

Kraftstoffverbrauch CR-V eHEV im l/100 km: Kurzstrecke (niedrig) 5,7; Stadtrand (mittel) 5,0; Landstraße (hoch) 6,0; Autobahn (Höchstwert) 8,1; kombiniert 6,7-6,6. CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: kombiniert 151. Werte nach WLTP.  
 Kraftstoffverbrauch CR-V ePHEV im Hybridbetrieb im l/100 km: Kurzstrecke (niedrig) 3,5; Stadtrand (mittel) 5,0; Landstraße (hoch) 5,5; Autobahn (Höchstwert) 7,8; kombiniert 5,2. CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: kombiniert 139. Energieverbrauch CR-V ePHEV im Hybrid- und Elektrotrieb: (gewichtet, kombiniert) 0,8 l Kraftstoff/100 km und 15,5 kWh Strom/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: (gewichtet, kombiniert) 18 g/km; elektrische Reichweite (EAER) 82 km und (EAER city) 105 km. Werte nach WLTP. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**HONDA**

Der Honda **HR-V** eHEV  
 Hybrid-Technologie in ihrer schönsten Form.



Unser HR-V Leasingangebot<sup>1</sup>

**269€ mtl.** | Preisvorteil<sup>2</sup> **4.618€**

<sup>1</sup> Ein Leasingangebot der Honda Bank GmbH, Hanauer Landstr. 222-226, 60336 Frankfurt/Main für einen HR-V eHEV Elegance. Fahrzeugpreis: 33.900,00 €, Fracht: 618,80 €, Fahrzeugpreis inkl. Fracht: 34.518,80 €, Preisvorteil<sup>2</sup>: 4.618,00 €, Leasingbetrag: 29.281,20 €, Leasingsonderzahlung: 0,000,00 €, Laufzeit: 48 Monate, Gesamtfahrleistung: 40.000 km, Gesamtbetrag: 12.912,00 €, Effektiver Jahreszins: 4,25 %, Sollzins, p.a. gebunden für die gesamte Laufzeit: 4,17 %, Monatliche Leasingrate: 269,00 €, Angebot gültig bis 31.12.2023.  
<sup>2</sup> Preisvorteil im Vergleich zur unverbindlichen Preisempfehlung von Honda Deutschland für ein vergleichbar ausgestattetes Fahrzeug.

Kraftstoffverbrauch HR-V eHEV Elegance in l/100 km: Kurzstrecke (niedrig) 4,6; Stadtrand (mittel) 4,3; Landstraße (hoch) 4,6; Autobahn (Höchstwert) 7,1; kombiniert 5,4. CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: 122. Werte nach WLTP. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Autohaus Grimm GmbH  
 Fichtenstraße 39  
 17358 Torgelow

UECKERMÜNDE  
**039771 / 22397**

TORGELOW  
**03976 / 433088**

Typenoffene Werkstatt · PKW · Transporter · Anhänger  
 Wohnmobile · Karosseriebau · Reifenservice · Autopflege uvm.